

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota,

Kiadóhivatal:

Buv. Regele Ferdinand 22,
(József főherceg-ut.)

(Aradi Nyomda Vállalat.)

Sürgönycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KOZGAZDASAGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre 300 Lei.

Fél évre 150 Lei.

Negyed évre 75 Lei.

Havonta 25 Lei.

Hirdetések díjszabás szerint
vételnek fel.

Megjelenik naponta reggel.

Magyar irás Rex Ferdinandushoz

„Küldöm soraimat Alba-Julíára, Rex Ferdinandusnak, Románia királyának címére, koronázása napjára, 1922. octobrisában.

„Mesterségben társam, hivatásban a Sors-isten küldöttje, Rex Ferdinandus Romaniae, mi, Apaffy Mihály, Erdély egykori fejedelme, szelid égi üdvözlötünket küldjük Tehozád az Urban! Pecsétes mennybéli pergament hirdesse Előttem, hogy ágyudörgés, zászlólobogtatás és fényes ünnepség adta tudunkra királlyá való koronázásodat! El nem felejtjük, — hogy is felelhetnénk — hogy abban a városban, ahol földi porhüvelyünk nyugszik, immár új királya léssen Magasságodban hívséges erdélyi népünknek. Haj, Rex Ferdinandus, mi is viseltük e nemes nép fejedelmi koronáját fejünkön! Törökkel viaskodánk, némettel verkedünk, bezzeg sokszor remegett meg sós könnyeink nedvétől szívünk bánatos dobogása. Fejedelmi tarsolyunk se vala mindig teli igazi tallérpénzzel. Gyakran szaladgáltunk szomszédainkhoz kisebb-nagyobb hitelekért, mert mi Apaffyak, kicsit könnyelműek valánk valamenynyí ágazatunkban. Tudják is ezt rólunk erdélyi népeink, hiszen valami

Jókai nevű iródeák, meg még előtte az egyik Jósika báró ur, egykori hivünk mivel utóda, tollat forgatván rólunk, megírták regényeikben, hol komolyabb, hol vidámabb kalandzásainkat. És küldvén ezen irásunkat mennyei futárunkkal magas Rex Ferdinandus trónja zsámolyához, enged tessék meg nekünk, hogy égi üzenetünket ekképen adjuk Tudodra:

„Ezt az erdélyi magyart ismerni kell, Ferdinandus Rex, ha bölcsességben és békében országolni hívséges szándoka vagyon királyi szivednek. Ma léssen a napja, hogy új országod új népének is uralkodójává tesz a sors. Mi, Apaffy Mihály, jó két-háromszáz esztendővel előbb részesültünk az égiek kifürkészhetetlen akaratából illeten méltóságban a néhez időkben egész Bécs faláig háboruskodván és kormányozván a szultán és a császár között gyakran veszni induló erdélyi országunk szekerét, ismerjük ennek a népnek minden szive dobbanását, minden könnye patakzását, minden öröme gyöngyözését. Zugnak odalent az alba-julíai új templom harangjai, Rex Ferdinandus elé járulnak jó erdélyi népeim választott atyafiai is, tarackok dörögnek, lengenek lobo-

gók, idáig szálldos a tömjén és mi, akik annyi balsors és vizzálykodás után fejedelmi szívünk minden reménységével bucsuztunk el a földi hatalomtól, Magasságodnak különös jóindulatába rekkommendáljuk sokat szenvedett, sebeiből nehezen gyógyuló erdélyi magyarjainkat.

„Bethlen és Teleky urakkal, valamint néhai jó hitvestársunkkal, Bornemissza Annával gyakran huztunk fejedelmi cifraságaink fölé póri rongyot, hogy állítottatban keressük meg népünk akaratát és csak úgy kurianemes formájában tudakoljuk ki országglásunk helyes, vagy helytelen irányzatát. Jó erdélyi népemnek mi, Apaffy Mihály, ilyen, a nép lelkét kutató, a nép soraiba elvegyülő, fájalmát szenvedő, örömet szerető, belső szándékait megértő uralkodót kívánunk. Ferdinandus Rexnek pediglen olyan erdélyi népet, amilyen a mienk vala: bátrát, nyíltszívűt. Magasságod uralkodói fején új ország új koronájával, nyissa meg palástja biborát előttük, mint ahogyan a balsorsok idején népem megnyitotta szívét, ha leszálltam soraiba. Mert ez a nép büszke fajta, nem szokta meg gerince a görbedezést, egyenes a dereka, egyenes a lelke, egyfelé szeret csak beszélni, nem kétszínű, mint a bécsi vásári kendő. Amit mond,

amire szive belsejében fogadalmat tesz, az igazabb a magyarnak, mint a szentírás. Ha eltalálják a szive szavát, ha megértik igazi szándokát, oltári áldozat lesz az élete. Nyilzáporban, golyóviharban, kardcsapások alatt rohan a halálba, ha kell, párja nincs a világon az ő vitézségének. Dámakkal és magas népséggel egyformán uri nevelésű még a pórias származás is. Messzi Spanyolországban, Castiliában kereszted párját lovagiasságának. Nemzeti öntudatára féltékeny és önértetes, aki hozzá bizalmas, aki kinyitja előtte szívét, aki megtisztelti őszinte és cikornya nélkül való beszéddel, azt maga is testvérkezén vezeti. Aztán a maga szépséges zengésű, zamatosan forduló erdélyi nyelvén, amit nebánsvirág módjára félt, élvezni tudja a tudományosságokat is. A vásárhelyi Teleki könyvtár ma is tanúságot teszen róla, hogy mi, Apaffy Mihály, magunk is tollat forgattunk és sokat igazítottunk az erdélyi törvénytudományokban. Értsék hát meg egymást Magasságod és ez a büszke, jószívű, hősi, lovagias és nemzetes népség.

„Őszi szél, égi fullajtár vigye levelemet apanagyfalvai címerünkkel Magasságod királyi színe elé. A királyi patikából jóféle gyógyír adas-

I. Ferdinand.

Intimitások az uralkodói családról.

Románia első királya, a bölcsen uralkodó I. Károly, amikor tudatában volt annak, hogy nem remélhet trónörökös utódot, 1890-ben a parlamenttel trónörökössé ismertette el Lipót nevű öccsének fiát, Ferdinánd, Hohenzollern-Schillingfürst herceget, a jelenlegi I. Ferdinánd királyt. Az akkor 25 esztendőes Hohenzollern-herceg Romániába jött Németországból, ahol éppen egyetemi tanulmányait fejezte be. Ferdinándot szívesen látták Romániában. A fiatal trónörökös hamarosan benső érintkezést talált a román főnemességgel, amelynek körében töltötte szabad idejét. Károly király rendkívül komolyan és szigorúan vette fel trónörökös unokaöccsének feladatát. Bevezette az állami és katonai kérdések minden titkába és az eleinte vidám kir. herceg elsajátította a professzorok komolyságát. A trónörökös minél jobban fogta fel feladatát, annál inkább vonult vissza a közszereplés teréről. Nagyrabecsülve királyi nagybátyja uralkodói működését, feltétlenül engedelmeskedett neki és alávetette magát akaratának. Mint hogy engedelmeskedett az erős aka-

ratnak, benne is kifejlődött az akarat szilárdsága. Mint uralkodó is szigorúan az alkotmány alapján áll, akaratát összhangba hozza az alkotmánnyal, ebből hajszályt sem enged és feltétlenül érvényt szerez neki.

Az 1892. év december 29-én kötött házasságot Mária Kumberlandi hercegnővel. Házasságából három fiú és három leány származott. Legfiatalabb fia, Mircea kir. herceg meghalt.

Mária királynő még trónörökösnek korában akár csak a férje, alaposan tanulmányozta az államélet titkait, de sohasem avatkozott bele az uralkodói ügyekbe, amíg trónra nem jutott. Ő is, mint elődje Carmen Syiva, az irodalomnak szentelte legtöbb idejét. Regényei és szindarabjaiból azt lehet következtetni, hogy a romantikus iskola híve. Párisban a múlt évben nagy siker mellett adták elő egyik szindarabját, amelynek premierjén személyesen résztvett. — Azt is mondják a királynőről, hogy rendkívül ügyes és agilis diplomata. Gyakori utazásait diplomáciai célokkal hozzák kapcsolatba.

Ferdinánd király a családjában tág teret biztosított a polgári neve-

lésnek. Az otthoni nevelés mellett a kir. hercegek együtt hallgatták a polgári fiukkal a felső katonai oktatást, ellátogattak az egyetemi előadásokra, ahová gyakran szüleik is elkísérték őket. A kir. hercegek különböző egyesületekben tisztségeket vállaltak. Így például Károly trónörökös a sportegyesületek országos szövetségének vezetője és mint ilyen, személyesen vezeti a szövetség ügyeit. Gyakran érintkezik sportemberekkel, így többek között aradiakkal is és ilyenkor közvetlenül beszél sportügyekről és lelkesen fejt ki eszméit és terveit. A mostani trónörökös a művészeteket is kedveli és legutóbbi éjére állt annak az akciónak, amely a temesvári színház felépítésére irányul. Különbö az egész királyi család lelkes műpártoló, ami kitűnik abból is, hogy Rubleczky Géza aradi szobász-művészt megrendeléssel bízták meg, ezzel is elismervén művészetét.

Hogy az uralkodói család tagjai népszerűek Romániában, annak talán az a legfontosabb oka, hogy valamennyien polgári életmódot folytatnak, a személyes érintkezésben közvetlenek és kerülnek az udvari ceremóniákat. A királyi család tagjai gyakran gyalogsétát tesznek, akár-

csak más polgárok és ha ki is koscsznak, csak abban különböznek más polgároktól, hogy jövetelüket rendőrök sipolása jelzi. Ha azonban hivatalos udvari aktust kell végezni, akkor érvényre jut a ceremónia. A román királyi udvarnál nem ismerik a kamarillát. Nemcsak az udvarhoz tartozó személyek véleményét hallgatják meg, hanem mindenki, aki arra tetszett, számíthat rá, hogy alkalomadtán kikérje a véleményét. Károly trónörökösnek például Jorga egyetemi tanár a tanácsadója.

Mária királynő ügyesen és helyes érzéssel háziasította meg gyermekeit. Károly trónörökös görög kir. hercegnőt vett nőül. Erzsébet kir. hercegnő György görög trónörökösnek lett a felesége és most Görögország királynéja. Mariora kir. hercegnőt Sándor jugoszláv király választotta hitvesül. Még egy leány várja a menyasszonyi fátolt és Miklós kir. herceg van otthon. Miklós kir. herceg még egészen fiatalember, hadnagyi rangot visel a hadseregben. Kellemes modoru, szőke fiatalember, Tavaly előtt ellátogatott Aradra is, ahol a színházban végignézte a „Cseregerek“ előadását és lelkesen tapsolt a magyar színészeknek.

Blaha Lujza-Színházban is, mely legközelebb azonban csak reprimad: Offenbach Szép Heléná-ját, Menelaus szerepében Tamás Benővel, a címszerepben pedig Péchy Erzsivel.

Harmincöt milliós hozomány. (Széltámosság házassági apróhirdetéssel).

Budapest. A főkapitányságra bizalmas följelentés érkezett, hogy két fiatalember *Gazdasági és Ipari Áruértékesítő* címmel részvénytársaságot alakított a Nagymező-utca 45. számú ház második emeletén. A részvénytársaság igazgatója, egy *Konyha Géza* nevű fiatal ember eljár a budapesti napilapok kiadóhivatalaiba és egy nagy irattáskában vitte el a naponként beérkezett jelígs leveleket. A *Gazdasági és Ipari Áruértékesítő* részvénytársaság apróhirdetések közreadásával foglalkozott. Az utóbbi időben igen hangzatos házassági hirdetések jelentek meg a lapokban. A legnagyobb feltűnést keltette az a hirdetés, amelyben *Amerikai házasság* címmel a következő szöveg jelent meg:

Amerikából érkeztem, 35 millió korona hozományom van, férjhez mennek jó megjelenésű fiatalemberhez. Foglalkozás, vallás mellékes.

Ilyen és ehhez hasonló hirdetések jelentek meg, úgy, férfiakat, mint nőket hívva fel házasság ajánlattevésre, özönével érkeztek meg az ilyen hirdetések a levelek.

A főkapitányságot arról értesítették, hogy *Konyha Géza* volt kereskedősegéd, visszaéléseket követ el a hirdetésekkel. Detektívek házkutatást tartottak a részvénytársaság helyiségében, ahol nem kevesebb, mint ötezer darab jelígs levelet találtak különböző fényképekkel mellékelve. A levelek között tanítók, magasrangú miniszteri tisztviselők, tanítónők, hivatalnokok és a foglalkozás minden ágából reflektáltak a házassági hirdetésekre. A részvénytársaság, amint kiderült a nyomozásnál, házasságokat nem közvetített, nem létező személyek nevében tették a milliós hozományt ígérő hirdetések közzé. A beérkező több ezer levélre azután *Konyha Géza* gépirással válaszolt, azt írta a feleknek, hogy a *Gazdasági és Ipari Áruértékesítő* r.-t. egyik ügyfelének kedvéért közvetíti a házasságot. Azoknak, akiknek válaszolt, azt írta, hogy az ő ajánlatuk a legkedvezőbb és róluk információkat szeretne beszerezni és az információk költségei fedezésére kér a részvénytársaság postafordultával egy bizonyos összeget. Legtöbbször 300 koronát kért és kapott is *Konyha Géza* a felektől. Ez összegek tekintélyes számra rugtak. *Konyha Géza* örízetbe vette a rendőrség, annál is inkább, mert a volt kereskedősegéd többszörösen büntetett, köléti.

Románia második királynéja.

(Mária, a koronás diplomata.)

Akik a fényképét látták *Mária* román királynénak, elragadtatással nyilatkoztak szépségéről, az arcvonalak arányosságáról. De a kik szemtől-szemben állottak a királynővel, rádupláztak az előzőkre. Ez a szépség magában foglalja az angol-szász race szépségének minden nüanszát. Az alak plaszticitása, a mosolygó szemek, a nemes arcél, a kemény akaratot eláruló áll, a nemesen ivelt szemöldök, a gyönyörű orr: mind hozzájárulnak ahhoz, hogy Európa legszebb uralkodónőjét lássuk benne. Pedig már nagyanya, pedig már embernyi gyermekei vannak a királyasszonynak és még mindig rajta van a szépség bája.

[Az 1893. év január 10-én Sigmaringenben ment férjhez Ferdinándhoz, aki akkor még trónörökös volt. *Mária* legidősebb leánya *Alfred* edinburgi hercegnek és így közeli rokonságban van az angol királyi családdal. A házasság az első évben fiu-gyermekekkel ajándékozta meg a trónörökös párt. Ez év október 15-én született a Peles-kastélyban *Károly*, a jelenlegi trónörökös, akit már gör. keleti vallásban neveltek. A boldog házasságból még öt gyermek született: három leány és két fiu. A legfiatalabb gyermek *Mircea* kir. herceg a háború alatt hunyt el. *Mária* királyné, amíg trónörökös volt, távol tartotta magát a nyilvános élettől és kizárólag gyermekei nevelésének élt. Csak akkor kezdett szerepet játszani Románia történetében, amikor férjével a trónra került és Románia belesodródott a világháborúba. Angol hercegi család sarja s

Gyermek-mentés.

Aradváros jótékony intézményei ismét megszapordtak. Még pedig az Anya és Csecsemővédő Szövetség buzgó tevékenysége folytán, egy, a csecsemők gyógykezelésére felállított ingyenrendelővel. Az új ambulatórium mindössze két hónapja áll fenn és ez alatt az idő alatt sok száz szegény sorsu csecsemőt mentett meg számtalan betegségtől. A szövetség keretében három ilyen ingyenrendelő működik. Ez a harmadik alakult legkésőbb.

A Calea Saguna (Varjassy Lajos-utca) 156. számú ház földszintjén van a rendelő. Három kis helyiség. Amint az ember belép a kapun, rögtön meghallja a pólyásbábú sirását. Zűravaros koncert rendeznek az apróságok és bizony ez a láрма még jobban fokozódik, ha az orvos gyöngéden az asztalra helyezi őket, hogy megállapítsa bajukat — panasz nélküli fájdalomkiből. Aggódo anyák felénken göngyölitik ki pólyáikból a csemétéket. Nem tart sokáig egy gyermek megvizsgálása. Néhány perc és a kis beteg anyja már meg is kapja az utasításokat. Érdekes, hogy az intézet vezetőse új szokást honosított meg.

Amint egy-egy születést bejelentenek az anyakönyvi hivatal-

mint ilyen, az angol királyi család rokona lévén, nemcsak politikából, hanem rokonszenvből is az antanthoz huzott, amelyben volt hazája, Anglia a főszerepet játszotta. A háború alatt szamaritárius tevékenységet fejtett ki, a harcterek sebesültjeit ápolta, kórházakat alapított, amelyekben egyforma gondossággal bánt a román és ellenséges sebesült katonákkal, akikben már nem ellenséget, hanem szenvedő embert látott.

A békekötés után *Mária* királyné ellátogatott Erdélybe, ahová azóta is igen gyakran jön. Aradon még nem fordult meg a koronás asszony, de aradiakkal gyakran találkozott. Így első ízben Békéscsabán fogadott aradi küldöttséget, amikor Arad még francia megszállás alatt állott. Arad román társadalmának előkelőségei hódoltak akkor a királyné előtt, aki azóta számtalanszor utazott át az aradi állomáson, valahányszor külföldre utazott. Pedig gyakran szökött a politikai kötelesség külföldre, főként Párisba, ahol nemcsak a hivatalos francia körök, hanem a francia főváros lakossága is jelét adta iránta érzett rokonszenvének. [Az ország külpolitikájában jelentős szerepet játszott a királyné, különösen a béketárgyalások során és személyes közbenjárásával sok előnyt vívott ki országának. A francia fővárosban tevékenységéért koronás diplomatának nevezték el. Azóta elcsendesedtek a viharok és most beteljesedik vágya. *Alba-Julian* megkoronázzák Románia királynéjává.

ban, a szövetség tudomást szerez erről és az egyes rendelőben található törzslapokra rávezetik az újszülött nevét. Azután, ha beteg lesz a gyermek, kikeresik a törzslapot és a kórtörténetet esetről-esetre feljegyzik. A szövetség képzett védőnői felkeresik otthonukban a szegénysorsu csecsemőket és azoknak szülőit tanácsokkal látják el; a gyermekek fejlődését pedig figyelemmel kísérik. Ama gyermekek részére, akik bármilyen oknál fogva anyatejben nem részesülnek, az egyesület tejkonyhája orvosi előírás szerint készült táptejet ad ki.

A harmadik ambulatórium felszerelése ezidőszert még szegényes, de érthető is, hiszen csak rövid ideje létezik. Mindamellert fontos tényező a külvárosi szegénysorsu lakosok életében. Van olyan nap is, hogy 10—12 csecsemőt vizsgál meg a vezetőorvos. — A gyermekek testsúlyát is följegyzik a törzslapokra. Így tehát pontos és értékes munkát végeznek a védőnők. A Varjassy Lajos-utcai házban még napközi otthon is van. Öt-hat éves gyerekek, fiuk-lányok vegyesen szaladgálnak az udvaron, nevetgélnek, játszadoznak és gondtalanul szemlélik az őszi, szürke egyhangúságot.

Mikor az ambulatórium szimpa-

tikus vezetőorvosa, dr. *Dohány Sándor* megérkezik, a gyermekesreg lelkesen üdvözl. Dr. *Dohány* fél ótkor kezd meg rendelését és hat óráig nagy buzgósággal sűrű forog az asztalánál, vizsgál, ír, ma gyaáz, utasításokat és tanácsokat ad az anyáknak...

A földszinti ház ablakán a szintelen őszi ég bekandikál. A kályhában vigan pattog a tűz... Az orvos éppen az utolsó kis beteget vizsgálja, mikor félénken kinyitja valaki az ajtót... Maszatosképű, karéjkenyeret majszoló, okosarcu hat éves kisfiu lép be. Nyomában még három fiu. Illemtudóan megállnak az ajtóban és várják míg az orvos eltávozik. A kíváncsiság hajtotta őket, megnézni a siróvívő szöke és barna babákat... Az után, ha az orvos kilép a kapun, a fiucskák visszatérnek az udvarba és bámulják a pergő, sárga faleveleket.

Vidéki 1. előfizetőinket kérjük, hogy előfizetéseiket haladéktalanul újítsák meg. Előfizetés 1 óra 25 lel, 1/4 évre 75 lel.

A külföld és a koronázás.

Megírta már az *Aradi Közlöny*, hogy csütörtökön utaztak keresztül az aradi állomáson *Sinaiába* az egyes külföldi államok kiküldöttei, hogy az alba-julian és a bucur resti koronázási ünnepeken nemzetüket képviseljék. Az idegen államok kiküldötteinek és a melléjük beosztott román attaséknak névsora a következő:

Anglia részéről: York hercege, Roval Waterhouse ezredes N. S. Campbell admirális. Attasék: *Mircescu* tábornok és *Dragalina* alezredes. *Franciaország részéről:* Foch marsall, Berthelot tábornok, Weygand tábornok, de Vassoikvue alezredes, Bukviet százados. Attasék: J. Zadic tábornok és Th. Dumitrescu ezredes. *Spanyolország részéről:* don Alfonso és don José de Lanchedo infansok, Santa Maria százados. Attasék: Gh. Manu tábornok és *Negrescu* százados. *Jugoszlávia részéről:* Pál herceg, egy adjutáns. Attasék: *Balacescu* ezredes, *Greteanu* meghat. miniszter. *Olaszország részéről:* Genova hercege, *Frederics de Grossi* őrnagy, *Giacomo Tanisci* őrnagy. Attasék: *Petala* tábornok, *Buhol tzer* tengerészkapitány. *Csehszlovákia részéről:* *Vacsav Girsu*, *Kadlec* tábornok, *Machar* ezredes. Attasé: *Tupa Paraschivescu* ezredes. *Hollandia részéről:* *Jonkheer C. L.* van Suchtelen tábornok, *R. A.* van Hardenbroek báró, *Jonkheer D. V.* Sikingle. Attasék: *D. Florescu* és *Natila Costinescu* Ohica ezredesek. *Belgium részéről:* *Charles de Brokvueville* gróf, *Rey de Blikvuy* tábornok, *Guillaume de Grunne* gróf. Attasék: *Jean Lahovary* és *Moruzi* ezredes. *Norvégia részéről:* *Irgeus* miniszter. Attasé: *Grigorcea*. *Dánia részéről:* *Birgen* miniszter. Attasé: *Lantey*.

Pénzügyi tárgyalások Aradon budapesti bankokkal.

(Az erdélyiek magyarországi bankköveteléseiről)

Több erdélyi város, így Arad, Brassó, Kolozsvár, Temesvár, Nagyvárad, Nagyszeben, Dés, Szatmár készpénz- és értékpapír vagyontáknak tulnyomó részét, közel százmillió aranykorona értékben budapesti bankokban helyezték el 1914-ben és még nagyobb összegre rug a magyarországi pénzügyintézetekben erdélyi lakosok által elhelyezett betétek és safe de positok értéke. Már hosszabb idő óta folynak a tárgyalások a követelések rendezéséről, de mindeddig még nem vezettek eredményre. Most újabb fordulatot vett az ügy és a tárgyalások mai állása folytán remélhető, hogy rövidesen megkapták régi követeléseiket az erdélyiek a magyarországi bankoktól. Az Aradi Közlöny munkatársa ma Fejér Gábornak, az Aradi Első Takarékpénztár vezérigazgatójának véleményét kérte ki a hosszú idő óta vajdó ügyre vonatkozólag. Fejér vezérigazgató a következő nagyjelentőségű információkat adta munkatársunknak:

— A Budapesten rekedt betétek ügye tényleg nagyon élénken foglalkoztatja az erdélyi részek pénzügyintézeit. Az elszakadás bekövetkezése óta nagyon sok tárgyalás folyt már e kérdés rendezése tekintetében, de érdemleges megbeszélések tulajdonképpen csak a trianoni békeaktá életbeléptetése óta indultak meg. Mi erdélyi pénzügyintézetek azon állásponton vagyunk, hogy mindennemű követelésünk a békeaktá 231-ik paragrafusára szerint megállapítandó árfolyamon fizetendő vissza. E rendelkezés a genfi tőzsde 1918. augusztus—októberi korona és leu jegyzésének átlagos relációját alapítja meg alapul veendő árfolyam gyanánt. A budapesti pénzügyintézetek azonban az elszakadt részek ezen álláspontjának jogosságát vitatják és bázisul legfeljebb a pénzbeoszerelés arányát, mely szerint tudvalevőleg minden 2 koronáért 1 leu járt, akarják elfogadni. Azonban itt is bizonyos fentarásokkal kívánnak élni a követelések származásának időpontját illetőleg és ebből állásfoglalásuk igazolásul részben a békeaktá 254. paragrafusában megjelölt határnapot idézik, részben pedig arra utalnak, hogy az új csehszlovák és jugoszláv területek pénzügyintézeteivel is egyezségileg intézték el ezen ügyeket.

— Az erdélyi pénzügyintézeteknek e kérdésben egységes álláspontjuk nincs, mert közös érdekképviselőjük nem lévén, ilyen természetű tárgyalások nem is folyhattak. Az eddig történt megbeszéléseket ennélfogva minden intézet külön-külön intézte, de általában kialakult az a vélemény, hogy a függő kérdéseket lehetőleg megoldandó, va-

lamint a gazdasági élet zavartalan menetéhez annyira szükséges pénzmennyiséget szaporítandó, szerintnk teljesen jogos álláspontunkból a béke és gyorsabb lebonyolítás kedvéért engedünk és a 2:1 arányban való kiegyenlítés elfogadására hajlandók leszünk. Tudtommal a legnagyobb tételek nagyjában így rendeződtek is, azonban számos olyan budapesti intézet van, amelyik méltánytalan ajánlatokat tett és ennek következtében az erdélyi pénzügyintézetek részéről természetes válaszként merev visszautasításra talált.

— Ugy látszik azonban, hogy a budapesti pénzügyintézetek maguk részéről is lehetőleg minél sürgősebben megoldani óhajtják e függő kérdéseket, mert a „Tébe“-t bízták meg azzal, hogy az erdélyi nagyobb városokban a helyszínen folytatandó tárgyalások útján igyekezzenek ezen kérdéseket véglegesen rendezni.

A „Tébe“ megbízottjai e tárgyalásokat az aradi pénzügyintézeteknél óhajtják megkezdeni, itt találkoznak majd Temesvár és Nagyvárad intézeteivel is.

és amint pár nap előtt a „Tébe“ főtitkára értesített, a megbízottak a legközelebbi napokban szándékoznak Aradra érkezni.

Az erdélyi városok magyarországi bankbetéteinek likvidálása ügyében tehát hatósági közbenjárás mellőzésével folynak tárgyalások budapesti bankokkal és alapos a remény, hogy a tárgyalások rövidesen teljes eredménnyel nyernek befejezést.

Stinnes Párisban.

Berlin. Mint a Vossische Zeitung értesül, Stinnes Hugó néhány nap óta Párisban van. Stinnes egyengetni akarja az utat a német gyáriparosok számára; akik az újjaépítési szerződéssel kapcsolatban legközelebb az elpusztított területekre utaznak. Berlinben egyéb ként úgy tudják, hogy Stinnes nemcsak az újjaépítésről tárgyal Párisban, hanem nagyjelentőségű politikai megbeszéléseket is folytat Franciaországban.

Páris. Lubersac szenátor tegnap Soissonsban beszédet mondott, amelyen felemlítette a Stinnes Hugóval kötött egyezményt és kijelentette, hogy a szövetszervezeteknek számolniuk kell a német anyag felhasználásával, ha nem akarják, hogy Franciaországot rosszul szerzett államnak tartassák. A kérdés legérdekesebb része az az ár, amelyért az anyagot ajánlják. Teljesen mindegy, vajjon a gyárosok hat, vagy tizenegy százalék üzemi hasznót számítanak-e, a földolgozó, hogy árai a francia árukénál ol-

csóbb legyen. Ha nem így lesz, a Stinnes-szel kötött szerződést felbontjuk. Franciaország politikája Németország javára megváltozhatik, ha volt ellenségeink minden erejüket az újjaépítésre fordítják. Lubersac megjegyzi, hogy Stinnes-szel mint egyenlő rangú féllel tárgyalt, de sohasem mulasztotta el őt arra emlékeztetni, hogy Franciaország legyőzte Németországot Lubersac végül felemlítette a német gyáriparosoknak küszöbön álló franciaországi látogatását, mely alkalommal az érdekeltek kívánságait előterjeszhetik.

Hogy áll a leu?

Október 14-én fizettek 100 lelért:

Párisban ^{Bucaresti je} ^{lontás szerint} ^{Bpesti lelet} ^{tés szerint} 8-20 frankot

Zürichben 3.35 frankot.

Budapesten 1575 koronát

Berlinben 1650 márkát

Bécsben 45500 koronát

Irodalom, művészet

Orfeusz a pokolban.

Repriz Reinhardt rendezése szerint

Offenbach világhírű vig operája Orfeusz a pokolban péntek este új rendezésben és alapos szövegátalakításban került a városi színházban színre. Az igazgatóságnak az előadás ily módon való rendezése bizonyára tetemes anyagi áldozatába került, amit az aradi publikum inkább erkölcsileg honorált, semmint anyagilag. Szeretnők pedig, ha a publikum tömeges látogatásával lehetővé tenné — legalább egyszer-mászor — az olyan rendezést, aminőben az Orfeusz a pokolban ment. A pénteki est elsőrendű sikere kétségtelenül Jakabffy Dezső rendező érdeme, aki evvel az esttel kiváló rendezői rátermettségéről állított ki bizonyítványt. A publikum mindvégig egyik meglepetésből a másikba esett. Gergely Gizinek megfelelő kísérettel az egyik első emeleti páholyban való megjelenésétől, honnan mint Közvélemény vezette be a darabot, egészen az előadás végéig. A szereplők ezuttal nem a kulisszák mögött jöttek a színpadra, hanem a földszint oldalbejáratain, már magán a nézőtérrel kezdve meg szerepeiket, míg az orkeszteren át fektetett hidakon keresztül a színpadra jutottak. Emelte az előadás hatását a pazar világítás, szönyegdísz stb. stb.

Orfeuszt J. Halmos Mici személyesítette és ebből egyik legsikeresebb szerepét kreálta. Eurydikében Horváth Mici növelte sikereinek számát. Inke Rezső Jupiter alakítása bármely fővárosi színpadon is megállotta volna a helyét. Galetta Ferenc Aristeus-Plutó szerepében még közelebb jutott az aradi közönség szívéhez. Elsőrendű kreáció volt Olasz Lajos Marsalakítása is és nagyszerű volt valamennyi: Tibor Lóri (Juno), Sebestyén (Styx), Szántó Jenő (Mer-

cur), Ladiszlav József (Bachus), Madarász Margit (Qiana), Balogh Böske (Cupido), Tőkés Anny (Vénusz) és Darvas Ernő (Morfeusz). A kart Gellért Pál dirigálta, akinek nagy ünneplésben volt része, amiért a színháztól hirtelen — élénk sajnálatunkra — megvált Csányi Mátyás helyett ugyyszólván hirtelen beugrott és lehetővé tette ennek a nagyszerű előadásnak megtervezését. (S—1.)

Heti műsor:

Vasárnap délután: Sylveszter. Este 9 órai kezdettel: Orfeusz a pokolban. Hétfő: Tosca, diszeloadás Grozavescu Traian felléptével. Kedd délután: Tul a nagy Krivánon. Szerdán: Bohémek, Grozavescu Traian felléptével. B) bérlet. Csütörtök este fél 8 órakor: Csituli szívem, este 10 órakor: Orfeusz a pokolban, bérletszűnet. Péntek: Pacsirta, új betanulással. A) bérlet. Szombat: Pacsirta, B) bérlet. Vasárnap délután: Luxemburg grófia. Este: Falurossza, C) bérlet. Barics Gyula vendégjátékával.

* Orfeusz a pokolban. Két nagyszerű est után vasárnap este 9 órai kezdettel ugyanolyan fénytel és pompával kerül színre Reinhardt mesteri átdolgozásában Orfeusz a pokolban, mint a péntek esti premieren. — Vasárnap délután mérsékelt helyárák mellett a szezon legnagyobb színi operettje, a Sylveszter kerül színre. Az operett vezető szerepeit Horváth Mici, Galetta Ferenc, Balogh Böske és Sebestyén Jenő játszzák.

* Két operaestje lesz hosszú szűnet után az aradi városi színházban. Hétfő este a koronázási ünnepségekre való tekintettel diszeloadás keretében a Tosca kerül színre, melynek tenorszeropét Grozavescu Traian, a bucarestii Operaház nagymű művésze énekl. A darab keretén belül előképek is kerülnek bemutatásra. — A második operaest szerda este lesz, amikor a Bohémek kerül hosszú szűnet után színre. A Bohémekben is fellép Grozavescu Traian és érdekessé teszi még a két operaeloadást az is, hogy a baritonszeropéket Róna Dezső fogja énekelni. Mind a két operaeloadásra jegyek elővételben a színházi pénztárnál kaphatók.

* Kedden délután „Tul a nagy Krivánon“ nagy sikert aratott operett kerül színre Huszár Károly felléptével. Kedden csak ez az előadása lesz a városi színházban, mert este a román intelligencia tart előadást.

* Benjámín Hermann festőművész kiállítása, mely iránt a közönség meglehetősen érdeklődést tanúsít, vasárnap este bezárul. Addig még megtekinthető a Kulturpalotában.

* Popa Grama fiatal hegedűművész személyében a híres Andriések művész legjobbjának tanítványa mutatkozik be október 29-én Aradon, a Kulturpalotában. A fiatal művész október másodikán óriási sikerrel szerepelt Bucarestben, úgy, hogy felléptét többször meg kellett ismételnie. Jegyek a Diecezanánál és a Bloch papírüzletben kaphatók.

.. A felsült szerelmes tolvaj, Éjeli vendég egy fogorvosnál, Büftök ur megnősült, Egy meg egy az három, Miért szűnt meg az „Arad és Vidéke“? Csak zsidók olvashatják, Szenzációs hírek, Tréfás apróhírdetések, stb. című érdekes cikket közöl az „Aradi Fáklya“ mai legújabb száma.

EZ ARADI!

Carpentier — Aradon.

Nem ő, még nem ő, vagy már nem ő, a világhírű boxbajnok, mozzinész és a nők kedvence. Bár ő lenne, hogy láthatnám. Epedve só hajtozok róla, érte és nekl. De még nem ő van itt, csak a könyve. A könyve, amire tegnap egy fiatal íróársam figyelmeztetett, aki erotikus verseket és romantikus novellákat ír és az erotika s a romantika között, szabad idejében boxol is. Ez a költő boxbajnok mutatta meg tegnap Carpentiert Aradon. Illetve csak a könyvét. Ez a címe: „Meine Methode des Boxens. Von Georges Carpentier. Mit vielen Bildern. Auf Kunstdruckpapier. Dritte Auflage. 9—13 Tausend.

— Ez egy könyv! — mondta a boxpoéta. Nézd meg, Európában tizenháromezer példányban fogyott el eddig. Ez Aradon az utolsó példány! Ez egy irodalmi mestermű! Egy boxmestermű! Egy boxerdolog! Egy boxerotika!

Kissé megrökönyödve néztem a poétabox lelkesült arcát. Nem értettem egészen ezt a mámort. De ma reggel elmentem az aradi könyvkereskedőkhöz és kiderült, amire nem számítottam: Carpentier könyvéből százhusz példány fogyott el Aradon. Százhusz ember él itt közöttünk, aki kíváncsi volt a francia boxbajnok módszerére, amivel ellenteleinek játszi eleganciával üti föl az állat és veri be a bordáját. Nyomban megrendeltem a boxmesterművet, mert Aradon valóban nem lehet tudni, hogy melyik sarkon ülközik be az ember egy-egy agresszív természetű színtigazgatóba. Ilyenkor Carpentier-metódussal az összes nézeteltéréseket tisztázni lehet. Anynyi bizonyos, hogy író vagy költő, esetleg boxbajnok legyen a tulpán. akinek százhusz példányban fogyjon el Aradon a könyve.

Általában: vannak költők, akik szeretik az ilyen boxolást. Maurice Maeterlinck például azt írja erről a sportról, hogy egészen egyéni és pompás valami, a régi római ökölvívásra emlékeztet. Ezt Maeterlincknek, aki a legfinomabb és legleheletszerűbb művészi hangulatdrámák szerzője, illik tudnia. Jól összeboxolta a „Kék madarat” is, amely berepülte a világ minden nagy színpadát. Azt is írja a nagy belga madárboxoló, hogy esztétikai szempontból is csodás ez a boxolási mánia. Direkt esztétikus, valakinek jól odaboxolni. Erotikus: Perverz!

Mindezt csak azért említem, mert az ügyben különvéleményem van, ha Aradon el is fogyott százhusz Carpentier-könyv. Most megmerem már írni, mert a könyvet én is megrendeltem és megtanulom a metódusát. Nem félek senkitől. De addig is, amíg a könyv megérkezik, boxánatot kérek.

s. t.

Alba-Julia a koronázó-város.

(Magyar és román történelmi emlékek.)

A koronázás előtt érdekesnek tartjuk Alba-Julára (Gyulafehérvár-ra vonatkozó adatokat feleleveníteni és közölni azokat az okokat, amelyek Alba-Julát (Gyulafehérvárt) jelölték ki Románia koronázó városául.

Alba-Julia (Gyulafehérvár) már a rómaiak idejében Apulum név alatt virágzó város volt. Az Ompoly folyó mellett fekszik és számos nevezetes történelmi emlék fűződik hozzá. Ide temetkeztek Erdély fejedelmei és a Szent Mihály székesegyházban láthatók Hunyadi János, Hunyadi László, Korvin János, Izabella királyné, János Zsigmond, Bocskay István, I. Apaffy Mihály, Báthory András bibornok, Martinuzzi György és Brandenburgi János sir-emlékei. Németül Karlsburgnak hívják Alba-Julát (Gyulafehérvárt), ennek az elnevezésnek az az eredete, hogy III. Károly építtette (1715—35) a fellegvárat Szavójai Jenő tervei szerint. Szent László alapította meg Alba-Julán (Gyulafehérvárott) az erdélyi püspökség székhelyét.

A román történelemnek is igen sok vonatkozása fűződik Alba-Julához és ezek a történelmi vonatkozások tették meg koronázó várossá Romániában. Ezek legfontosabbika

Kepes Ármin.**Bucusu a távozó iskolaigazgatótól.**

Egy hét óta könnyes a szeme Aradon egy leányiskola minden növendékének, egy hét óta könny árba ful minden bucsuszó, arany-szivű vezetőjüknek mondanak istenhozzádot az aradi női felső kereskedelmi iskola diáklányai. Csodálatos és meghatóan meleg ragaszkodás, amellyel távozó igazgatójukat bucsuztatják ezek a leányok. Nem akarták elhinni, a mikor először hallották híret annak, hogy igazgatójuk, Kepes Ármin, elhagyja Aradot. Nem lehet — mondották — hogy akit annyira szeretünk és aki annyira szeret bennünket, most végleg elhagyjon. Csak amikor néhány nap előtt átadta utódjának az intézet vezetését, akkor előcsavarodott a könny a kis leányszemekből. Virágtenger borította el a tantermet, virágos oltárrá alakították a katedrát a figyelmes leánykezek, de sirásba borult a bucsuztató beszéd minden osztályban, hangosan zokogott minden osztály minden növendéke, szebb, igazabb, meghatóbb bucsuztatót még nem kapott tanár, beszéd helyett, szavak helyett egy egész iskola zokogása bucsuztatta a távozó igazgatót.

Magam is aki a referátát írom egy iskolaigazgató távozásáról, sehogysem tudok a tárgyilagos ujságírói magaslaton maradni. Érzem, hogy a tollamon keresztül a meghatottság tentája ömlik a papírra — nekem is tanárom volt Kepes Ármin, én is szerettem őt, mint minden tanítványa, mint mindenki, aki megismerte, mert ez az ember is mindenkit szeretett. És most hogy eltávozik, sehogy sem tudok belenyugodni abba a gondolatba, hogy nem megy messze, csak ide megy a szomszédba, csak Budapestre megy, mert úgy érzem, valahogy összenőtt a személye Araddal az én képzeletemben és ha eltávozik,

az, hogy Mihály vajda Alba-Julán kiáltotta ki magát az összes románok fejedelmévé 1600-ban. Alba-Julán (Gyulafehérvárott) végezték ki Horiat, Clocát és Crisant 1784-ben és a Károly kapu felett még ma is látható Horia cellája és Avram lancut is ott zárták be 1849-ben. A legújabb kor eseményei szintén egyik legnevezetesebb várossá avatták Alba-Julát a történelemben: 1918. december 1-én tartott nagygyűlésen mondták ki az erdélyi románok csatlakozásukat a román királysághoz.

Románia alkotmánya az 1866-iki törvényeknél alapszik. Ekkor koronázták Románia első királyává a Hohenzollern-családból származó I. Károlyt. 1916. tavaszán lépett trónra elődje halála után a jelenlegi uralkodó I. Ferdinánd. A háborus viszonyok miatt nem tarthatták meg annak idején a koronázási aktust és így a szokásos koronázási ünnepélyesség nélkül csak az eskü letétele és a többi előírt szertartások elvégzése mellett foglalta el trónját Ferdinánd király. Október 15-én Ferdinánd királyt Nagyrománia királyává koronázzák és a három napig tartó ünnepélyt Bucurestiben folytatják.

akkor az én Aradomból, az én szép emlékeimből szakítja ki magát és ez határozottan fáj. Nem tudom most úgy tárgyilagosan leírni, hogy már elbucsuzott a polgármestertől és a tanfelügyelőtől is és hogy valószínűleg már szerdán utazik Budapestre, előkelő állásba, ahol hatalmas pedagógiai tudását eredményesen értékesítheti, oly távolinak tűnik nekem mindez, amikor igazából még el sem bucsuztam, mert nem tudtam elbucsuzni, tőle. Mindennap összegyűlnek növendékei, kartársai, jóbarátai, hogy bucsuztassák és hűtőn este a Fehér Kereszt győmántermeben mindenki meg jelenik, aki közelebről ismerte, hogy tömegesen méltó módon üdvözöljék a bucsuzó pedagógust Lesznek ott volt diáklányok, a kik ma már boldog anyák és 17 aradi esztendő ezernél is jóval több tanítványa közül, aki itt maradt és számtalan jó ismerőse impozáns bucsuztatót tart.

1905. szeptember hatodikán berobogott a sárgára mázolt ócska aradi vasutállomásra a pesti vonat, azzal jött Aradra Kepes Ármin. Valami csodálatos melegség árad ki belőle, diákjai ugyszólván mindjárt az első napon megszeretik és ez a szeretet kölcsönös, nincs tanár, aki oly szeretettel tudna bánni növendékeivel. 1914-ben megcsinálja a női felső kereskedelmi iskolát és az első napon, amikor az első 90 növendéket beírta az új iskolába behívó katonának szólítja, a harctérre megy, fogságba esik. Fogságában hadifogoly egyetemet szervez az egyetemi hallgatók részére, időközben halálhíjét is költik és mindenki emlékezik Aradon arra az ovációra, ahogy hazatértekor fogadták.

Nyílt, egyenes és becsületes jelleme volt az, amellyel mindenki által megszerettette magát. Igazvéri magyar. És a román hatóságok előtt is szimpatikus volt személye, mert tudták róla, hogy

egyenes jelleme, amely elismeri az állam tekintélyét, nem kapható alattomosagra és nemrégiben tisztázták az irredezitizmus vádjai alól, bár mindig, nyíltan és határozottan vallotta magyarságát. Nemes munkával magyar érdekeket szolgált, súlyos veszteség a távozása, amikor olyan kevesen vagyunk, akik fajnak érdekéért küzdünk és mi, volt tanítványai, akik legközelebb nőttünk szívéhez, reméljük, hogy nem hagy el véglegesen bennünket.

Kócsy Jenő.

A hivatalnokleány és igazgató (Egy aradi szerelmi regény epilógusa.)

Az Aradi Közlöny megírta már részletesen azt a különösen érdekes és régóta tartó pörösködést, amely egy aradi részvénytársaság igazgatója és volt hivatalnoknője között folyik. L. igazgatót, aki egy aradi biztosító részvénytársaság aradi intézetének vezetője, hosszabb időn keresztül gyengéd kötelek fűzték egyik hivatalnoknőjéhez. A barátság folyamán az igazgató két kötelezvényt írt alá, mintegy 50 ezer lei értékben, a mellyel a fiatal hivatalnokleányt kárpótolni akarta. Később a leány és az igazgató között olyan nézeteltérések támadtak, amelyek a viszony felbontására vezettek. Természetes, hogy a kiállított két kötelezvény folyósítása érdekében a hivatalnoknő keresetet indított.

Tegnap délelőtt tárgyalta az aradi törvényszék a vitás kötelezvényigéret érdekes pört. Az alperes igazgató azzal védekezett, hogy érvénytelen a kötelezvényigérete, mert azokat kényszerítő körülmények hatása alatt állította ki. A hivatalnoknő, aki a perben dr. Kertész Miksa aradi ügyvéd képviselt, azt bizonyította, hogy az igazgató köteleztségvállalása minden tekintetben jogszerű volt és minden befolyásától mentesen, szabad akaratból történt. A bíróság a tanúk és a felek meghallgatása után a perelt 50 ezer lei felösszegének, tehát 25 ezer leinek a megfizetésére kötelezte a részvénytársaság igazgatóját. A bíróság a kereset többi részét egyelőre időelőttinek találta, mert a másik 25 ezer leire nézve az a feltétel, hogy azt az igazgató csak ingatlanainak eladása után tartozik megfizetni. Miután ezek az ingatlanok még az igazgató birtokát képezik, a másik 25 ezer leire igényelt követelés csak később lesz aktuális, de kérségtelen, hogy ez a pör már eldöntötte, a hivatalnoknőt a további 25 ezer lei is megilleti.

— Ujabb moratórium Németországnak? Páris. A jóvátételi bizottság mai ülésén a német jóvátételi tárgyaló Bradbury angol delegátus azt javasolta, hogy öt évi moratóriumot engedélyezzenek Németországnak. A lapok szerint a franciák ehhez nem hajlandók hozzájárulni, amíg a brüsszeli konferencia nem döntött.

HIREK.

Ünnepi istentiszteletek a templomokban

Holnap d. e. az összes felekezeti templomokban koronázási istentiszteletet tartanak, amelyeken a város képviselőiben a következő tisztviselők jelennek meg: A görög keleti templomban: dr. Angel István polgármester, Potioanu János elsőkerületi előjáró, dr. Covaceviciu Jenő árvaszéki ülnök, Lucaciu Lajos és Martinovits Dénes, a görög keleti szerb templomban Mikosevits Iván és Vljakovits Dusan, a római katolikus templomban báró Exterde Kálmán, dr. Hank Albert és Hoffmann Győző, a görög katolikus templomban Pap Gyula anyakönyvvezető, Mihók János és Dolga Imre városi tisztviselők, a református templomban Pittner József és Institöriz Zsigmond, az evangélikus templomban Drelovits Oszkár és Freund Ágoston, az izraelita neológ templomban Grósz Samu és Gerő Armin, az izraelita orthodox templomban Binder Gyula és Mandl Ferenc.

— Az Aradi Közlöny mai száma ünnepi köntösben, terjedelmében megnövekedve kerül az olvasó elé. A mai koronázási ünnepségek alkalmával cikkeink legnagyobbrésze az ünnep jelentőségét és a királyi családot méltatja. Tartalomban és terjedelmében a vidéki nivót mindenképpen meghaladó újságot adunk annak a közönségnek a kezébe, amely az Aradi Közlönnyét évtizedek óta kitartó szeretettel és megértő méltánnyal támogatja. Négy teljes oldalra terjedő hirdetésünkől több, mint egy oldal az apróhirdetési rovat, ami világosan bizonyítja azt a tényt, hogy az Aradi Közlöny nemcsak az újságírás, de a hirdetés terén is vezető organum. Mai ünnepi számunk ára két lei. De az az olvasó, aki az Aradi Közlönnyet előfizetői sorába lép, egy leierért kap egy példányt. Lévé az előfizetési ár havonta 25 lei. Ugy érezzük, hogy a mai lappal ismét érdemesnek bizonyultunk közönségünk megértő pártfogásának.

— Uj miniszter Magyarországon. Budapest. Bud Jánosnak, a lemondott Térffy Béla közlelmzési miniszteri kinevezése holnap jelenik meg a hivatalos lapban. Az új miniszter 42 éves. Közhatáloknál pályáját a kereskedelmi miniszteriumban kezdte, ahol hosszú időn át dolgozott a vámpolitikai osztályban. Később három közlelmzési miniszteriumba, majd az árvizsgáló bizottság alelnöke lett. A bizottság alelnöki tiszttségétől akkor vált meg, amikor a meuegyetem gazdasáspolitikai tanárává nevezték ki. Ez év januárjában lett a közlelmzési miniszterium államtitkára.

— Ékszerazzia a budapesti kávéházakban. Budapest. A rendörség ma razziaát tartott olyan kávéházakban, amelyekről megtudta, hogy azokban ékszerek zugárusításával foglalkoznak. A razzia során 4 millió értékű aranyórát, cigarettafárcát és gyűrűt foglaltak le a zugékszerárusoktól. A lefoglalt ékszerekről az a feltevés, hogy azokat csempészetton hozták az országba.

— Áttalásokat jutányosan és pontosan eszközöl a Lloyd-Bank (Minczsa-ter) a mai szemben.)

Ostromállapot Görögországban.

(Rodostóban lesz a béketárgyalás.
— Bulgária nem küld csapatokat.)

ATHÉN. Egész Görögországban proklamálták az ostromállapotot. Mindenütt rend van. Zártság szombaton újalakítja kormányát. (Rador.)

PÁRIS. A Havas távirati ügynökség jelenté, hogy az athéni kormány elfogadta a mindánál egyezményt.

KONSTANTINÁPOLY. A szövetséges tábornokok tegnap értekezletet tartottak és elhatározták, hogy Rodostóban konferenciát hívnak egybe, amelyen a görög csapatok főparancsnokával, Nider tábor

— Tisztviselők koronázási kitüntetés. Ma délelőtt értesítés érkezett a város vezetőségéhez, hogy a kilencedik fizetési osztálytól felfelé sorozott tisztviselők koronázási kitüntetésben részesülnek. Ugyanez a hivatalos értesítés megérkezett a pénzügyigazgatóságához is.

— Megkönnyítik a trafikiosztást. Az aradi pénzügyigazgatóság egyik melléképületében, a söraktár volt helyiségeiben rendezték be hetekkel ezelőtt az aradi dohányraktárt. Az összes aradi dohánytözsdéseknek innen kell beszerezni dohányszükségleteiket. A kiosztást azonban csupán egy tisztviselő végzi és így gyakran megtörténik, hogy a dohánynemükért jelentkező tözsdéseknek órákhozatt kell várakozniok, hogy igényeiket kielégítsék. Ezen az anomálián, amely miatt már több ízben panaszkodtak a kereskedők, akar segíteni a cluji Monopolvezérigazgatóság aradi megbizottja és ezért új tisztviselő felvételére irt ki pályázatot. Az állás betöltésére, amelyben rövidesen tisztviselővé nevezik ki az illetőt, négy középiskolát végzettek, akik a román nyelvet jól birják, pályázhatnak.

— Tífuszmegebetegedések Aradon. A napokban súlyos betegen rokonaihoz Aradra szállították Curticót Manta Jánosné. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy Manta Jánosné tífuszban betegedett meg és azonnal a kórházba szállították. Ma délelőtt jelentették a városi orvosi hivatalnak, hogy Mantáné Aradon lakó rokonait, Muszka Máriát és Muszka Györgyöt is megfertőzte. A két tífusz beteget beszállították a kórházba.

— Leégett a lipovai benzín- és olajraktár. Augusztus tizenharmadikán délelben egy negyedik órakor könnyen katasztrófalissá válható tüzvesz pusztított Lipován. Eddig ismeretlen körülmények között kigyulladt a Faragó és Tigermann cég benzín- és olajraktára, amely a padlásán néhány métermázsas gyúlékony enyv volt felhalmozva. Rövid néhány perc alatt leszállt a mennyezet és a toronymagásra fröccsenő lángok az egész lipovai utcát meggyedtet és a román templomot is fenyegették. Csak arról lehetett szó, hogy lokalizálják a tüzet és a katonásan fegyvermeztett lipovai önkéntes tűzoltók a segítségre siető radnai tűzoltókkal együtt Ingerl Alajos lipovai tűzoltóparancsnok vezetésével alatt életük kockáztatásával ezt a feladatot végre is hajtották. A tulajdonosok a tüzoltóság önfeláldozó és

nokkal megtárgyalják a görög csapatok és a tráciál menekültek kérését, valamint a Marica jobb partjával összefüggő határkérdéseket is.

PÁRIS. A Temps szerint az angol kormány jegyzéket intézett a bolgár kormányhoz, amelyben felszólítja, hogy küldjön csapatokat a tengerszorosok védelmére. A bolgárok tudomására adták az angoloknak, hogy nincsenek abban a helyzetben, hogy résztvegyenek ebben az akcióban, de hangsúlyozták, hogy Tráciának függetlennek kell maradnia. (Rador.)

— hős munkájáért az Aradi Közlöny utján óhajtják köszönetüket kifejezni.

— Eljegyzés. Wagner Irénkét eljegyezte Hartmann Sándor Arad. (Minden külön értesítés helyett.)

— Aradi szállító és aradi droguista pöre. Néhány hónappal ezelőtt az aradi járásbíró és az aradi törvényszék elrendelte, hogy Rubinstein Mór szállító a raktárát Hanzu Nesztor aradi drogériatulajdonos javára kiüríteni köteles. Rubinstein a járásbíró és a törvényszék elrendelését nem teljesítette, amire Hanzu a szállító hatalmas ládát kihordatta az utcára. Látván azonban, hogy a holmikát Rubinstein az utcáról nem szállítja tovább, kocsi rákat ta azokat és Markovics Sándor szállító raktárában helyeztette el. Ez a raktár a nemrég leégett Neuman ház földszintjén van. Dr. Moga Lajos, Rubinstein ügyvédje, most hatósági szemle elrendelését kérte a törvényszéktől azzal az indoklással, hogy bitoralt súlyos sérülések érték és ebből a tényből a szállító cégnek beláthatatlan kára lett. A bíróság a tegnap délelőtti szakértői szemlén fényleg megállapította Rubinstein igazát és most majd tárgyalás dönt afelett, hogy ki téríti meg Rubinstein kárát.

— Nagy mesedélután lesz október 22-én a Kulturpalotában.

— A kereskedők a kibocsátott miniszteri rendelet szerint a koronázás három napján át teljes munkaszünetet tartanak. Megállapították, hogy a cluji híradás, amely szerint ott az összes kereskedések csak részleges munkaszünetet tartanak hétfőn és kedden, téves volt, mert csak a közellátási üzletek tarthatnak ott is nyitva. A Kereskedők Körenek közbenjárására Marcus prefectus megállapította, hogy a fűszerkereskedések, miután élelmi cikkeket árúsítanak, hétfőn és kedden a hirdetményben meghatározott órák alatt nyitva tarthatnak, mint az élelmiszerkereskedések.

— ZWACK likörkülönlegességek, — Unicum, Cacao Chouva, Cocktail, Yvette, Chypre, Gin, stb., stb. — városunkban ismét kaphatók, az eredeti békebeli s közismert minőségekben.

— Manicüröztesen Fehér si Comp. salonjában. Hétfőn és kedden d. e. 11 óráig nyitva.

— Aradiak Bucuresriben. Szombaton reggel indult el Bucurestiből az a különvonat, amellyel a vármegye közsségi bírái, a száztagu etnografiai küldöttség utazott Robu János dr. főpolgármester vezetésével. Ugyanezzel a vonattal utazott a brádi aranybánya munkásszindikátusának küldöttsége is. Egy másik különvonat 860 aradmezei érdeklődőt vitt Alba-Iuliára. Több főszolgabíró és községi jegyző is utazott a küldöttségekkel. A vármegye részéről Petrutiu Áron és Gligorovicu István másodfőjegyzők és Mager Romulus dr. vármegyei jegyző utazott a koronázási ünnepélyekre. A vonat indulásánál a prefectus, az alispán és Boneu Vazul vármegyei főjegyző, az aradi koronázási ünnepségek rendezője voltak jelen.

— Értesitem növendékeimet, hogy tánciskolámat kezdők és haladók részére október 29-én a „Park-kioszk” dísztermében megnyitom. Beiratkozás és bővebb felvilágosítás Sziklay Gizzi táncitanárnőnél, Piata Catedralei (Thököly-ter) 7., III. em.

— Hesz tánciskolájának újabb tanfolyama kezdők részére e hó 20-án veszi kezdetét az „Erzsébet mozi” (Calea Saguna 84.) kényelmes termekben. Beiratkozni mai naptól ugyanott tanórák alatt.

— Urileányok részére szabászati és varró-tanfolyamot nyitok, ahol saját ruhájukat is megvarrhatják. Gancsó Jolán női divatterme, Str. Bratianu (Weitzer-u.) 13.

— Még egy vasuti szerencsétlenség és sokan munkaképtelenné válnak, vagy elvesztik életüket anélkül, hogy hátramaradottaikról gondoskodva lenne. Mindenki, nemre és korra való tekintet nélkül 500—1000 Lei áldozattal esetleges rokkantság, vagy halál esetén családjáról gondoskodhatik. Bővebb felvilágosítással szolgál a „Steaua-Romaniei” (előbb Phönix) vezérügynöksége Arad, Bul. Reg. Maria (Andrássy-ter) 6. sz., I. em.

— Német és francia divatlapok nagy választékban Naményi könyvkereskedésben.

— Aradi nő balesete Craiován. Mach Ilona aradi lakos e hó 12-én Craiováról Bucuressti felé akarván folytatni utját, a menetben levő vonatra akarván felszállni, oly szerencsétlenül esett le a lépcsőről a vonat alá, hogy annak kerekai mindkét lábát elvágta. Kórházba szállították.

— Október hó 20-án nyílik meg Clujon (Koloszvárt) az új „Astoria” szálloda, mely 125 szobával, minden modern kényelemmel van berendezve.

— Rothadt szőlőből sajtolt vagy romlott bor megjavítható, ha azt kálium-metabiszulfittal kezeljük, amely a mustot megjavítja és a bort kideríti. Az egészségügyi felügyelőség által engedélyezve. Kapható Aradon Dumitru N. Anastasiu cégnél, Bul. Regele Ferdinand (Boros Benit-ter) 1a.

— Utteleket 45 leierért 3 nap alatt visumozunk. Gyűjtőhelyek: Weinberger cipőüzlet főtér és Weisz Dávid nagykereskedése Str. Marasesti (Kossuth-u.)

— Lloydul-Roman (Frankfurti) Ált. Biztosító Társaság igazgatósága Wolf Gyulát, a Franco Romana eddigi másodtitkárát titkárrá nevezte ki és az aradi fiók vezetésével bízta meg. Ideiglenes iroda Str. Iosif Vulcan, Str. I. P. Desseanu (Kazinczy-és Révay-utca sarkán.)

— Poloskairást vállal Lovas lakásosztó. Str. Oituz (Illés-u.) 90a)

mal a sportvezényszavakról beszélt egy sportemberfel. Ama kivánságának adott kifejezést, hogy a vezényszavak románok legyenek, hiszen Románia sportszövetéséről van szó.

— De ne gondolja, jegyezte meg a trónörökös, hogy én erőszakkal románizálni akarok.

Ezekből a jellemző apróságokból jegecesedik ki Románia jövődő uralkodójának egyénisége, a mely közvetlen és demokratikus.

Sport.

— Koronázási mérkőzések október 16-án, hétfőn délután 2 órakor az óvártéri sporttelepen Unirea—Gloria-CFR., utána d. u. 4 órakor Kinizsi—AMTE. Október 17-én, kedden d. u. 2 órakor az óvártéri sporttelepen Unirea—AMTE., utána d. u. 4 órakor Kinizsi—Gloria-CFR.

— A koronázási ünnepek alatt az AAC. Str. Theodor Serb (Török G. utcai) sporttelepen a következő mérkőzések tartanak: 15-én, vasárnap d. e. 10 órakor a szászvárosi Kun collegium jönevű diákcsoportával mérkőzik az AAC. A szászvárosi diákcsoport a nagyenyedi jubiliaris mérkőzésen az erdélyi diákcsoportok közt a legerősebbnek bizonyult s így e mérkőzés nagy érdekfodásra tart számot. D. e. 11 órai kezdettel az AAC. ezideig veretlen oldboys I. csapata mérkőzik a városi tisztviselők jönevű csapatával. — 17-én, kedden d. u. 2 órakor a Hakoah comb. mérkőzik az AAC. II. comb. csapatával. 4 órai kezdettel az ATE. I. az AAC. I. csapatával. Tekintettel az ATE. legutóbbi szép szefelplésére, ez a mérkőzés is méltán számíthat fokozott látogatottságra.

— Júl.—AMTE. bajnoki football-mérkőzés vasárnap d. u. 4 órakor az AAC. sporttelepen. Előzőleg Egyetértés—AMTE. II. bronzlabda-mérkőzés.

Mozsi.

* A „Szent gyűlölet“ első része utoljára ma, vasárnap az Uránia színházban. Ennek a felsége-sen szép darabnak az első része, amelyet annyira megcsodáltunk, tulajdonképpen csak ígéret volt, ígéret az eljövendő szépségekre, amelyek minden ízében át meg át szövik a következő részt. A második rész, mely hétfőn kerül bemutatásra, meséje izgalmas fordulatokban gazdag és szimpompája a tömegek mozgalmassága főszereplőinek minden várakozást felülmúló teljesítménye mindaz a kvalitás, amellyel tökéletes darab csak bírhat, felfokozottan tulajdona a második résznek.

* Premierje volt az Apolló színháznak. Az „Ur és szolga“ olyan darab, amely súlyosabb, masszívabb dolgok után mindig kedves pihentető marad a fátadt agy számára. Semmi köze az idegekhez, de annál inkább a szívhez semmi sötét színezés, hanem édes könnyed derű ömlik el rajta. Hogy igazán művészet, az, amit ebben a darabban kapunk: azt bizonyítja a valódi, meleg siker, a mely az „Ur és szolga“ premierjénél is nagyobb.

* Az Apolló és Uránia színházak a koronázási ünnepek fényét és melegségét kívánják emel-

ni, amikor pazar műsorral kedveskednek a közönségnek vasárnap, hétfőn és kedden. Az előadást a napközi beszéd fogja megnyitni.

Aradon beváltják a rongyos pénzt

(Beszélgetés a Banca Nationala aradi igazgatójával. — Brătianu Vintila pénzügyminiszter és a Banca Nationala Banca Generala nyugtái.)

Az egyik erdélyi magyar napilap tegnapi számában, a közgazdasági hasábkon, éles támadás hangzott el a Banca Nationala kolozsvári (cluji) igazgatósága ellen. A lap azzal vádolja a Banca Nationalat, hogy az állammal vállalt szerződésében kötelezte magát a szakadt bankjegyek becserélésére, de ennek a kötelezettségnek nem tesz eleget. A bank kolozsvári fiókjánál csaknem mindenkit elutasítanak ilyen irányú kérelmekkel. Az erdélyi kereskedelmi és ipari körök már intervenáltak ebben a kérdésben a bucuresti központnál is, a mely ígéretet tett egy radikális rendelet kibocsátására. A radikális rendelet késik. Illetékes helyen egy informáltak az erdélyi organumot, hogy a sérült bankjegyek végleges bevonására csak a másfélmilliárdos bankjegykibocsátás után kerül a sor.

A szakadt bankjegyek beváltása és az ezzel kapcsolatos aktuális pénzügyi kérdések tárgyában az Aradi Közlöny munkatársa ma délelőtt beszélgetést folytatott Nasta Victorral, a Banca Nationala aradi fiókjának igazgatójával, aki a következőket mondotta.

— Nem tudok arról, hogy a cluji intézetnél ilyen visszaélések lettek volna. A hírek ilyen formájában én hitelt nem adok. A szakadt bankjegyek beváltása Clujon is, éppen úgy, mint itt: legfeljebb a technikai megoldás terén szenvedhet késedelmet. Az ottani intézeti fiók, éppen úgy, mint az aradi, bizonyára nem rendelkezik olyan nagy személyzettel, amely az ilyen meglehetősen nehéz technikai munkát

sok mindhárom napon már három órákor kezdődnek. A műsort úrnapi beszéd fogja megnyitni.

két igényelő, tömeges beváltásokat percek alatt végrehajt. Aradon azonban még ilyen akadályokat is igyekeztem leküzdeni és a pénzbe váltásra vonatkozóan nyugodtan jelenthetem ki, hogy mindenkinek, akinek szakadt bankjegye van, szíves készséggel állunk rendelkezésére. Csak jöjjenek bizalommal ide, mi a rendelet értelmében járunk el.

— Ami a Banca Nationala álláspontját illeti az új bankjegykibocsátással kapcsolatban, utalok Brătianu Vintila pénzügyminiszter legutóbbi expozéjára. A pénzügyminiszter kijelentette, hogy az államnak elhatározott törekvése, a Banca Nationalával szemben fennálló 13 milliárdnyi tartozást visszafizetése. A visszafizetett milliárdokat a Banca Nationalának belföldi ipari és kereskedelmi vállalatok támogatására kell felhasználnia, ami által az infláció nem nagyobbodhatik. Az, hogy az új másfélmilliárdos bankjegykibocsátás fedezetére a kormány aranyról gondoskodik, természetes. A valuta értéke, — különösen új kibocsátáskor — az aranyfedezet nagyságától függ.

— Kérem, figyelmeztesse az aradi közönséget, hogy nemcsak a szakadt bankjegyeket váltjuk be, hanem azokat a 10—100 leies nyugtákat is, amelyek a Banca Generala által aláírt német kibocsátású bélyegzetlen pénzekre vonatkoznak. Ezt már egyszer közöltem az aradi közönséggel. Biztos tudomásom van arról, hogy ilyen nyugták százával vannak a városban és a publikum érdeke, hogy éppen úgy, mint a szakadt bankjegyek, ezek is mihamarabb beváltassanak.

TÖZSDETAVIRATOK.

Zürichi devizajelentések:				Aradi kurzusok:		
Oktober 14.	Nyitás	Zárlat	Tegnap	Oktober 14.	Mai	Tegnap
Bucuresti	—	8.35	8.27	Valuták:		
Berlin	0.20.50	0.20.—	0.20.50	Dollár	165.—	165.—
Newyork	589.75	540.—	537.25	Márka	0.08	0.08
London	—	2892.—	2383.—	Szokol	5.50	5.35
Páris	—	40.90	40.27	Dinár	2.20	2.20
Milano	22.95	22.85	22.90	Fr. frank	12.60	12.60
Prága	18.20	18.15	18.30	M. korona	0.07	0.08
Budapest	0.21.50	0.21.50	0.21.50	Kifizetések:		
Zágráb	2.125	2.125	2.071	Budapest	14.80	14.75
Varsó	0.055	0.055	0.05625	Bécs	460.—	460.—
Bécs	0.0072	0.0078	0.0072	Berlin	0.065	0.0675
bélyegz.	0.0078	0.0078	0.008	Prága	5.60	5.45
A budapesti devizaközpont árfolyamai:				Bucuresti kurzusok:		
Oktober 14.	Mai	Tegnap	Oktober 14.	Mai	Tegnap	
Napoleon	9400	9400	Márka	0.07	0.075	
Dinár	36—36.60	36—36.60	Fr. frank	12.40	12.55	
Amsterdam	972—997	972—997	Sv. frank	29.50	30.—	
Bukarest	14.75—15.75	14.75—15.75	Szokol	5.70	5.40	
Kopenhága	—	—	Dinár	2.15	1.97	
Krisztánia	—	—	Dollár	163.—	163.—	
London	11150—11450	11150—11450	Osztr. ker.	0.00235	0.003	
Berlin	1.15—1.30	1.15—1.30	M. korona	0.075	0.075	
Milano	105—110	105—110	Kifizetések:			
Páris	190—195	190—195	Páris	12.18	12.25	
Prága	83—87	83—87	London	719.—	721.—	
Stockholm	663—678	663—678	Newyork	162.—	163.—	
Zürich	470—485	470—485	Milano	7.—	7.01	
Bécs	0.04—0.075	0.034—0.035	Zürich	30.—	30.50	
Szofia	14.75—15.75	14.75—15.75	Prága	5.45	5.50	
Zágráb	9—9.40	9—9.40	Bécs	0.00235	0.0022	
Newyork	2500—2575	2500—2575	Berlin	0.0625	0.06575	
Varsó	0.27—0.29	0.27—0.29	Budapest	0.0675	0.0698	

Közgazdaság.

Emelkedett a lei.

Párisban ma ismét emelkedett a lei. Bucurestiben a devizaárfolyamok mind olcsóbban zárultak a tegnapiénál és csak a szokol és dinár javult. Zürichben a márka nem nagyon változott és a magyar korona is megtartotta pozícióját. Erős emelkedése volt ma Zürichben a newyorki, londoni és párisi kifizetéseknek és emelkedett Bucurest és Zágráb is míg a szokol kissé alább esett. Aradon ma a magyar korona a márka alá esett. Itt még mindig erős a márkakereslet és a magyar korona rovására dolgozik a spekuláció. Budapest nem változtak az árfolyamok. Bécsben Berlin, Prága, Varsó, Milano és Zágráb alacsonyabb, Budapest és a nyugati valuták valamivel magasabb árfolyamot kaptak a hivatalos jegyzésben.

Bécsi hivatalos zárlat (okt. 14.) Prága 2500, Zágráb 285, Budapest 29.50, Varsó 6.75, Milano 3040, London 327425, Newyork 73860, Páris 5578, Zürich 13725, Berlin 28.30, Bucuresti 453.

Amikor a feleség gyujtogat.

Hontisorról jelenti az Aradi Közlöny tudósítója: Néhány héttel ezelőtt Valea János hontisori gazdálkodó felesége megszökött a férjétől. Az eset nem keltett nagyobb meglepetést a faluban, ahol köztudomású volt, hogy a gazdálkodó nem él jól a feleségével és ez nem az első eset, hogy egy időre szétválnak. Valeának gyermekei is vannak és a gazdálkodó felesége — engedvén az anyai szív parancsának, — mindig visszatért a férjhez. Valea ezuttal is megöcsátott a feleségének és visszavárta. Az asszony azonban két-három hét eltelté után sem jelentkezett. A férnek nemcsak a gyermekekről kellett gondoskodnia, hanem az őszi mezei munkát is el kellett látni, úgy, hogy csakhamar új asszonyt vett a házához, aki segítőtársa volt a napl élet munkáiban. Valeának ezalatt a környező erdőben buidokolt, a falubeliek többször látták sárosan, piszkosan, éjszakánként a szabad ég alatt csatangolni. Amikor megtudta, hogy a férje házához új asszony került, elhatározta, hogy bosszút áll.

— „Felszentelem a házukat!“ — mondta az ismerőseinek, akikkel találkozott. E hó 12-én éjjel tényleg felgyújtotta Valea házát, amely a környező melléképületekkel együtt, a behordott termés is martalékává téve, porig égett. A tűzveszedelem óriási riadalmat okozott a faluban. A gurahonci ke rületeh Hontisoron kívül hét másik falu is tartozik és az egész környéken egyetlen tűzifecskendő sincs. Milos Károly hontisori másodjegyző hidegvérű fellépésének köszönhető, hogy a tüzet lokalizálni tudták. Hajszálon mult, hogy az alig 18—20 lépésre álló szénaboglyák nem gyújtak ki.

Tanácsos lenne, hogy a hivatalos fórumok a vidék tűzoltóságát is megszervezzék, még mielőtt nagyobb katasztrófa történik.

Női és leányka téli felöltő ujdonságok legjutányosabban beszerezhetőek

IULIU PLESZ GYULA

Központi ruha-árúházában ARAD, Strada Col. Piriol 3. (Vörösmarty-u.) A színház épület hátsó bejáratával szemben. - Allandó nagy választék Caracól Plüsch kabátokban. 959

Színházi értesítés! Hétfőn fél 4 órai kezdettel mérsékelt helyárrakkal: **KARENIN ANNA** színmű.

LEGUJABB.

A görögök is aláírták a mudániai egyezményt. LONDON. Az athéni kormány utasította a görög megbizottakat, hogy a kitűzött határidő előtt aláírják a mudániai egyezményt. Antant követek fellépésére az aláírás megtörtént.

Szakértői szemle

egy aradi faterlepen (A Czukor-Kántor-attér újabb bázisa.)

Megírta az Aradi Közlöny, hogy szeptember egyik utolsó napján botrányos verekedés történt Czukor László aradi fakereskedő telephén. Az affér egy nagyobb kvantum épületfa eladása körül keletkezett, amelyet Czukor László Kántor Elek cluji fakereskedőtől vásárolt, de miután az nem felelt meg a kért minőségnek, újból rendelkezésére bocsátotta az eladónak. Kántor szeptember végén megjelent Aradon, betért Czukor László telephére, ahol a fát — állítása szerint — nem találta külön rakva a többitől. A két fakereskedő szóváltásba keveredett, hevesen összetűzött egymással, valóságos birokra került a sor, amelynek az elősiető munkások vetettek véget. Az afférből afférsorozat lett, Kántort aznap este Czukor László fia, János, irzultálta a Fehér Kereszthen és az esetet hirlapnyilatkozatok is követték. Az ügy a rendőrség elé került, a rendőrségtől a bíróságra mentek az akták és tegnap érdekes bázisához ért a Czukor-Kántor ügy, mert a bíróság helyt adott Czukor László ama kérelmének, hogy szakértőt szemlét rendeljen el a faterlepen.

A szakértői szemlét tegnap tartották meg, vezetője dr. Tamasdán Livius táblabíró volt, Kántor Elek cluji kereskedő részéről dr. Kertész Miksa ügyvéd jelent meg a többi delegáltan kívül. Dr. Kertész előzőleg beadvánnyal tiltakozott a szemle megtartása ellen azzal az indokolással, hogy a fát közben eladták és így Czukornak nincs joga szemlét kérnie. Különösen érdekesé teszi az esetet az, hogy a szakértőknek két héten keresztül kell a felhalmozott fát megvizsgálni, mert körülbelül ennyi ideig tart, amíg öt vagon fát darabonként átvizsgálnak minőségileg és a súlyt is konstataálják. A szakértők csak két hét múltán adhatnak a bíróságnak számot tapasztalataikról.

A szerkesztésért: **KÁROLY JÓZSEF** felel.

Cenzurat: **Dr. ROMUL MAGER.**

Női confectio, jemperek szövetek olcsó árakon:

NYILTTÉR.

Az ezen rovat alatt közölttekért nem vállalunk felelősséget.

Óvás!

Mhutan Nagy Gábor, Strada General C. Coanda (Borona-utca) 21. szám alatt levő szatocs üzletét bérbé vettem, így az előző bérlő, Hász Ignác adósságaiért semmiféle felelősséget nem vállalok. 4923 **MESSZER SÁNDOR.** Str. Dorobantilor (Urban Ivan-utca) 41. Arad, 1922. október 14.

Értesítés!

A n. é. közönség szives tudomására adom, hogy Márton Jenő ur közös cégünk kötelékéből barátságos uton megvált és így a Piața Catedralăi (Tökölitér) sarkán levő

fűszer-, liszt-, termény- és csemege-üzletet

saját törv. bej. cégem alatt tovább vezetem. Minden törekvésem az leendő, hogy nagybecsű vevőim bizalmát továbbra is kiérdemeljem. 12449 Szives pártfogást kér:

SINGER ADOLF.

Figyelem! Figyelem!

Új ügynökség nyílt!

mely elvállal mindenféle

adásvételt, bérbeadást,

nagy berházak, birtokok gondnokságát.

Legjobb biztosító társaságoktól megbízása van.

Elsőrendű varrógépek részletfizetésre kaphatók. — Keresek és eladok megbízóim részére nagyobb és kisebb bér- és magánházakat, szőlőket és földirtokot.

Ingatlanok közvetítése szerény díjazás mellett.

A nagyérdemű közönség szives pártfogását kérem. Tisztelettel 4927

Lukács Antal

Str. Cornel Popescu (Edelspacher-u.) 20.

PARISI

legujabb modellek TOILETTEK

PALETOK

SZÖRMEKABÁTOK

HOLZER

DIVATARUHÁZÁBAN

Budapest IV., Kossuth Lajos-u. 9. 11988

Értesítés!

A leégett Neuman-ház (Bul. Reg. Maria 8.) Str. Gen. Grigorescu (Tabajdy Károly-utcai) frontján üzlettel bíró kereskedők, u. m.: 4947

Joanovits Antal szücs, Varga és Rosenfeld villanyszerelők, Markovits Sándor szállító, Krebs és Moskovitz (volt vakok boltja)

közlük, hogy utcájuk a személforgalomnak újból megnyitott és így a n. é. közönségnek rendelkezésére állanak.

CSÁKY

ÓRAS-ÉKSZERESZ ÉS VÉSNÖK

ARAD.

STR. BORNA (SZÉCHÉNYI-UTCA) 1. SZ. **ÓRÁK ÉS ÉKSZEREK** LEGOLCSÓBB BEVÁSÁRLÁSI FORRÁSA

ELSORANGU ÓRAS ÉS VÉSNÖK MUTEREM. ARANYAT, EZUSTOT LEGMAGASABB ÁRON 0000 VESZI 0000

Csunya nők szépek, szép nők szebbek lesznek a **HAJÓS-féle**

DORE-CRÉME

használati után. 10175 **Hajfestő „Mologen“** olaszertlegjobb gyártmányu fekete és barna színűben. Ár 36 K. Fehérszerek kaphatók **Hajós gyógytárban** Aradon, Bulv. Regina Maria 22.

Beszerezési áron alul

kapható nagy választékban valódi karlsbadi ebédlő,



tea, kávé, MOCCA-készletek, tányérok, csiszolt üvegszervizek, villany-, petroleum csillárok, diszmu, bőraru. Modern képkeretezés. Tordai üvegyár lerakata bors, sörös és gyógyógszerüvegekből.

Fischer Mór, Arad

Neuman-palota. 12564

Ragyogó fohárek lesznek a fogal, ha Földes féle

MARGIT FOGPASZTÁT

használ. Egy tubus ára 8 Lei. Kapható: **Dr. FÖLDES** gyógyosztárban.

Szerszámok „Prompt“ Építkezési vasalások Technikai áruk Emelőgépek 12182

Allandó nagy raktár mindennemű csavar és szegeszáruban.

Oberník és Drucker

Timisoara (Temesvár), Józsefváros, Str. I. C. Bratianu (Uri-utca 12. sz.

TUNGSRAM

A LEGTARTÓSABB ÉGŐ TÖKELETES LEGGAZDASÁGOSABB ÉGŐ VILAGÍTÁS!



„KELET“

Elite, Star, Juno, Paris Album, 12565 **Revue Parisiene**

leszállított áron kaphatók, fránya ruha-, kosztüm-, gyermek- st. divatlapok óriási választékban a **KELET** hirlapirodában.

Aranyat, legmagasabb áron Ezüstöt, vásárol a Juvellia, Briliánst, ókszergyár részére

WALDMANN I.

ékszerész, ARAD, 4751. Plata Avram Ianou (Szabadság-tér) 14.

Társat keresek

egy közszükségleti cikket gyártó gyárhoz 30-40.000 Lelei. Tőke 12449 biztosítva. Szaktudás nem szükséges. Cim: Wallinger hirdetőjében.

Figyelem! Figyelem!

Bármilyen épület javítását és átalakítását

12450 olcsón vállalja **Gábor István** építészeti vállalkozó Str. Doamna Purgly Lajosné-utca 197.



Az előkelő világ cipőkrémje

Malomvevők figyelmébe!

Gőzmalom ujonnan átszerelve, 3 község központján, nagy forgalommal, hozzátartozó külön lakóházzal, más vállalat miatt sürgősen eladó. Az átvételhez körülbelül 350 ezer Lei készpénz szükséges. — Ezen kívül két nagy malom legjobb búzatermő vidékeken. Bővebbet **HAÁSZ ALBERT** irodája Strada Romanului (Zrinyi-utca) 6. sz. 11769

„PARISI“ Modellházban

MEGÉRKEZTEK a legújabb divatu női- és gyermek- **INTÉZETI GYERMEKRUHA** REINER GYÖRGY női divatruháza. ARAD, Strada Eminescu kabátok, női és gyermek-azóvőttárak legelőcsőbb árban: Külön mértékosztály (Deák Ferenc-utca) I.

JEANETTA MOHR
fogorvos, fogtechnikus.
Arad, Luther-tér 1.
Rendel 8-12, 2-7-ig.
Minden csütörtökön szög-
nyeknek ingyen fogház.
FOG **FOG**
12641

UNDERWOOD
írógépek megérkeztek. Használt író-
gépek és legújabb üzemkellékek
nagy raktára. 4146
Szakszerű javító műhely.
Írásmunkák, fordítások, sokszorosítás.
Bodnár József
írógépvállalatánál, a főpóttával szemben

Épülettatarozást
szabadalmazott állvány-
szerkezettel olcsón vállal 4735
Steiner építészeti iroda
Str. Closca (Szent László-u.) 7.

ARISNYA
Legelőcsöbben szereshető be
SZUCSNÉL
Bul. Reg. Ferdinand I. No. 15.
(volt Boros Béni-tér)
Dengi-ház. 4506
Gyermek
patent
harisnyák
minden
számban

BRILLIANS KÖVEKET,
ARANY ES EZUST TARGYAKAT
legmagasabb
áron vesz: 12595
HIRSCH JENO órás és ékszerész.
Str. Metianu (Forray-utca).

Gyűjtőwaggont
felelőség mellett
biztosítással indit
a napokban, a következő vonalakon:

Arad-Budapest
Arad-Wien
Arad-Prag
Arad-Pozsony
(Bratislavá)
Arad-Triest.

Átvesz mindennemű áruk és in-
góságok szállítását és továbbítását
Mauritio Rubinstein Mór
nemzetközi szállítási irodája
ARAD, 12711
Minorita-palota.

1000 frankot havonta
könnyen kereshetnek bármely foglal-
kozásu holgyek és urak könnyű mun-
kával
hollandi cégnél
Kérjen mintát és tájékoztatást 50 ko-
rona bank egy beküldése ellenében:
E. BOCK, WIEN, VI., Gumpendorfer-
strasse No. 109/14. 3908

Csodás hatásu arcszépítő és
finomító a Földes-féle
MARGIT-CREME
Zsírtalan, ártalmatlan, rögtön szépít.
Szerelők, májfoltok, bőrtökék, ráncok,
redők, minden bőrbej párnapi hasz-
nálát után megazúnnak. Az arc rozsa-
sáide hamvas lesz. 10841
Dr. Földes és Hehs Aradon.

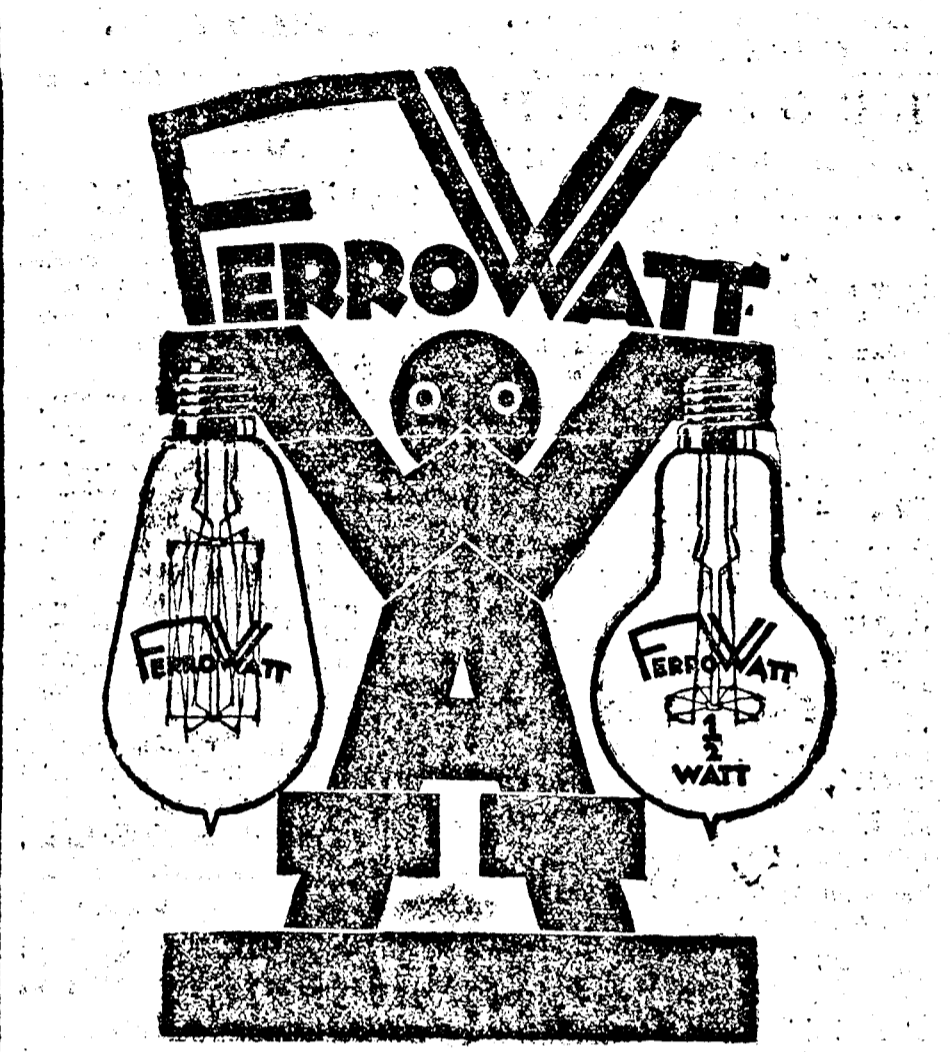
Kötött
női és leány kabátok
szvetterek, haris-
nyák, keztyűk nagy
választékban előnyös árban.
Lusztignál
Bul. Regina Maria 14.

Sirián
közvetlen a villamos mentén
borospince 2000 Hl. úrtart. almu
cement és tölgyfa hordókkal
eladó.
Ugyanott 150 drb. 7-14 Hl. úrtartalmu
új hordó eladó. Cim a kiadóban. 4820

12448 Igen szép
Deleware vesező
kapható
Bécsy Gábornál Şiria (Világos).

Épületta! Tüzifa!
Detail eladás:
Calea Radnei No. 4.
Engros:
Str. Alexandri (Salacz-u.) 5a.
Földes Testvéreknél.
Telefon 878. 12562

„MERX“
Societaten coi mandita
Bucuresti Pasagiul
Comedia Scara 2b.
Kaufen auf eigene Rechnung:
Baumaterialien aller Art,
Fassdaube für Mineral-
öltransporte geeignet,
Schubkarren aus Holz,
wie auch verschiedene gezeigte In-
dustrieerzeugnisse.
Übernehmen Vertretun-
gen und stellen für Konsignations-
ware bedeckte und unbedeckte Lager-
plätze mit Bahnanschluss zur Ver-
fügung. Verfügen über zentralgelegene
Kanzleiräume, Musterlager und ge-
schulte Personal.
Verkaufen für Inlandsgebrauch
Petroleum Benzin und ver-
schledene Öle in Faessern und
Kesselwagen, wie auch **Mais-
spiritus 90°**, Korrespondenz: Ru-
mänisch, deutesch und ungarisch. 4848



Akvalitás-lámpa
Aki takarékoskodni akar, az csak az
ilyen félwattos lámpát használja.

Mágnes javítást
Autogen hegesztést
felelőség mellett eszközi 4921
Lammert & Comp.
Autógaragejában, Calea Şaguna 4
„PERFECT“
gummibélyegző gyár, vérszőki műin-
tézet, domborműnyomda Arad, Strada
Eminescu (Deák Ferenc-u.) 8. sz. 12811
Alkalmi vétel!
A Calea Radnei-ut közelében teljesen
modern, adómentes ház 8 szobás, für-
dőszobás lakással, nagy kerttel és
istállóval előnyös árban
eladó és azonnal átvehető.
Díjtalan felvilágosítást nyújt HAASZ
ALBERT irodája Str. Romanului 6.
(Zrinyi-utca 6.) 11768

A hírneves lala-
sinti (berzovai) **mész** termelését is-
mét megkezdtük
Rendeléseket azonnali szállításra felvesz: 4736
BOROS & CZUCKER, ARAD,
Bul. Reg. Ferdinand 10. : Telefon 9-52. : Sürgönycim: Borosfa, Arad

FÉRFI- FIU- ÉS GYERMEKRUHA TELEP.
Iskolaruhák, fű télikabátok, férfi-öltönyök, raglánok, télikabátok, szőr-
més bekecskek, bőrkabátok esőköpenyek nagy választékban. 2445
Bel- és külföldi gyapjuszövetek. Külön mérték utáni osztály.
SZÁNTÓ ÉS KOMLÓS. Piata Avram Jancu (Sza-
badság-tér, Színház-épület.

Legelőcsöbb, legszebb és legtartósabb cipők a **„Transylvánia“** cipőgyár Piata Avram Ianou 14. szám alatti lerakataban kaphatók. :- Diákok kedvezményben részesülnek. 12281
Mérték szerinti megrendelések a gyárban eszközöltetnek.

Selyem Duvetin minden színben kapható **Vándor** divatáruházában, Str. Metianu (Forray-u.)
 29 Leitől teljebb **Vándor** Tekintse meg a kirakatokat! 4918

Apró hirdetések

Oktatás.

NÉMET TANITÓNÓ német órát adna. Iskolás gyermekek magánúton való előkészítését magyarul is elvállalja. Címeket a kiadóba kér. 4908

FRANCIA órát olcsón vállalkozó céltűntani szabad időmben. Cím a kiadóhivatalban. 4898

Különbé!

TÁRSULNÉK 250,000 Lei tőkével jómeneteli üzlethez, vagy iparvállalathoz a tőkém biztosítása mellett. „Agilis” társaság ajánlatot Wallinger hirdetője által. 12450

GYÓGY HASKÖTŐK egyedüli készítője Lédervas Gézáne és Társa Piata Catedralei (Tökölly-tér) 5a) 4914

ASSZONYOK, LEÁNYOK részére varró és szabásati tanfolyam van. Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 40a) II. emelet, udvari feljárt. 4808

VARROGÉPEKET, kerékpárokat, gramofont, legjobban javít Schwarcz műszerész, Str. Brancovici (Lázár Vilmos-utca) 3. 12811

PENZESTÁRSAT keresek 40—50.000 lei tőkével női kalapüzlet szervezésére, több évi gyakorlattal. Leveleket „Biztos ekzisztencia” jellegre teljes címmel a kiadóba, Kalandorok mellőzzenek. 4898

MEGNYILT a Comissió, mindennemű szőrmét, fehérneműt és butorokat bizományba átvesszünk Fischer Eliz-palota. 4936

Románia
 Comisiunea Administrativa a Jud. Arad.
 Nr. 870—922. C. A.
 11 Octomvrie 1922.

Hotărâre.

Comisiunea Administrativă a județului Arad în ședința sa ordinază din 11 Octomvrie 1922.

Văzând Ord. Nr. 5892 din 21 August 1922 al Ministerului Lucrarilor Publice, Direcțiunea Generală a Construcțiilor de Căile Ferate, prin care se ordonează procedura de expropriere în favoarea Statului a teritoriilor provăzute în proiectele de expropriere al. liniei ferate de Stat Salonta—Chisineu de teritorul comunelor Nădab, Erdeuş Chisineu, Adea și Misca.

Având în vedere dispozițiunile §-lui 33 și 34 a art. 41 din anul 1881.

Art. I. delegă din sinul comisiunii pentru efectuarea lucrărilor de expropriere a teritoriilor necesare pentru construirea Cailor Ferate Salonta-Chisineu o comisiune, constătătoare din Dr. Eugen Beleş ca presedinte Trifus Gaita, și Iancu Ileana ca membrii și Aron Petruțiu primnotar II. jud. ca notar al comisiunii.

Art. II. Aceasta comisiune se va intruni în ziua de 2 Novembrie

1922. oarele 10-15 la primăria comunei Nădab și va lua sub debateră lucrările de expropriere a teritoriilor de pe hotarul comunei Nădab, iar în ziua următoare adică la oarele 8 și va proceda la lucrările de expropriere a teritoriilor din hotarul comunelor Erdeuş, Chisineu, Adea și Misca.

Art. III. Planurile de expropriere prin intermediul primpretorului Plasei Chisineu în localurile primariilor comunale respective se vor pune la vederea publică cel puțin cu 15 zile înainte de data debaterii, și despre acestea locuitorii comunei prin batera dobei vor fi încunostințați.

Art. IV. Despre data anchetei și despre punerea la vedere publică a planurilor de expropriere toți cei interesați prin prezenta hotărâre, ce se va înmănușor cu dovada de primire de către primăria comună, se încunostințează cu amendamentul că comisiunea va hotărâ asupra planului de expropriere și în cazul acela dacă dintre interesați nu se va prezenta nici unul la debateră.

Art. V. Aceasta hotărâre se va publica odată în Gazeta Oficială a jud. Arad și de trei ori în trei numeri consecutivi în ziarul din Arad „Aradi Közlöny” și se comunice cu:

1. Dr. Eugen Beleş subprefect.
2. Trifu Gaita, inginer Arad.
3. Aron Petruțiu, primnotar II. jud.
4. Iancu Ileana inginer Arad.
5. inginer Ioan Cotarță seful Diviziei de construcție a liniei ferate Salonta-Chisineu ca delegat al Ministerul lucrărilor Public.
6. Primpretorul plasei Chisineu spre a dispăra afisarea proiectelor înmănușorarea hotărârei către cei interesați și publicarea datei și locului debaterilor în comunele interesate.

Prefect: **Dr. Beleş.**

Tordai üveggyár
lerakata.

Fischer Mór

üveg- és porcellánkereskedőnél, ARAD,

hol eredeti gyári árban beszerezhetők: mindennemű

boros, sörös, cognacos palack, gyógyszer-üvegek, préselt és csiszolt áruk. 12561

KORFF CACAO
 BESLIST DE BESTE
 CACAO POEDER
 MERK
 PRIMA

vezérképviselőt és egyedárusítást

BALKÁN IMPEX R.-T. TIMISOARA.

Minden nő Figyelem!!

használjon **SERAIL CREMET**

ha azt akarja, hogy szép és üde arca legyen. Kapható nappali és éjjeli használatra: 12171

a **ROZSNYAI** gyógytárban Arad.

SZOLLO-OLTVANYOKAT
 Amerikai alanyvesszőket

elsőrendű minőségben, a faj azonos és tisztaságáért jótállva, ajánl

GASPARI Fr., Medgyes.

Árjegyzék kívánatra. 4640

TALPAK,

BOROK, SZANDALOK nagyban előrusítása. Vizonteladónak óriási árkedvezmény. TAFROF SEBESTYEN-nél, viadukttal szemben

Aki házat, földet, szőlőt, malmot, üzletet, vagy bármilyen ingót, vagy ingatlanot venni, vagy eladni akar, keresse fel **HAASZ ALBERT** ingatlanforgalmi irodáját Str. Romanului (Zrinyi-utca) 6. sz. Olcsó bér- és magánházak és üzletházak lakásokkal, eladásra állandóan előjegyezve, amely évek óta fennáll és nagy vevőkörrel rendelkezik. Elsőrendű összeköttetések, utólagos díjazás. Díjtalan felvilágosítás. 11768

Zsák és ponyva kölcsönintézet.

12135

„Consum” Timisoara
 IV., S. I. Vacaresou (Bom-u.) 30.

Prima fenyőanyag

valamint elsőosztályú bükk és cser tüzifa kicsinyben és nagyban, kívánatra felvágva és házhoz szállítva előnyös áron kapható: 12564

LEMNARUL HERMANN

Calea Saguna (Varjassy Lajos-u.) 68—70.

Marha exportőrök figyelmébe!!

Eppinger Mihály, vágóállatbizományos

12565 Budapest, IX. Közraktár-utca 12. b.

Összeköttetést keres vágóállatok átvételére

Élőállatokat Vágott állatokat
 Budapest, Ferenováros. Marhavásártér. Központi Vásárosarnok.

Élőeladás vezetője **EICHENBAUM MIKSA.**

„Mercur”

Kereskedelmi és Mezőgazdasági R. Z.

Textilosztálya

Arad

Bohus-palota
 Apolló-mozi mellett.

Kereskedők részére legolesőbb bevásárlási forrás.

Mégis csak a **Csokoládé Király, Str. Metianu (Forray-u.) 2.** Cukorka és csokoládé különlegességei a legjobbak! Gazdag választék bel- és külföldi csokoládé és cukorkakülönlegességekben

Cipőket olcsón vásárolhat Apponyi Testvéreknel

ARAD, Bul. Reg. Ferdinand.
(József főherceg-ut) 7

Apró hirdetések.

Levelezés.

ÓSZI RÓZSA. Kérem közölje címét ezen jelige alatt. 4943

CSINOS, FIATAL leányt támogatnék. Tavaszig vagyok Aradon. Leveleket „30 év” jeligére kiadóra kérek. 4848

ELVÁLT, fiatal, lakással rendelkező ur-nő intelligens uriember támogató barátságát keresi. Leveleket „Ószi róza” jeligére a kiadóra kér. 4935

KÉREM azon zöldkalapos hölgyet, ki szerdán Wildnél adott randevut, miután levelét későn vettem, hétfőn 4-5 között ugyanott megjelenni szíveskedjék. „Öt-hont kereső”. 4960

Alkalmazás.

NOUS CHERCHONS UNE GOUVERNANTE cultivée et moyen âge, chez une fille adulte La science parfaite de la langue Française est nécessaire. Ce, qui enstruit le piano et la langue Anglaise, sera intéresser en avantage. Les offres avec les prétentions sous le devise „Cultivée” sont envoyer dans l'administration d' „Arad Közlöny” Arad. 5000

DEUTSCHES FRAULEIN mit Jahreszeugnisse, wird sofort aufgenommen. Adresse in die Administration. 125

PERFEKT főzőnő kerestetik. Dr. Schmidt orvos Str. Desseanu (Rávy-u.) 18. sz.

FEHÉRNEMŰ varrást és hímzést jutányosan vállalok. Calea Saguna (Varjassy Lajos-utca) 216. 4799

KÖNYVELŐ és fűszerszakmában jól ismert kereskedősegédet keresek azonnali belépéssel. Nagytőzsde Petrosani. Csak jó referenciával bíró személyek pályázhatnak. 4844

DEUTSCHE ERZIEHERIN mit langen prächttvollen Zeugnissen bis 1. November sucht Stelle. Vorliebe zu Gutsbesitzern „Pflicht treu” an die Administration. 4836

SZAPPANFŐZŐ tanulók felvételnek. Szabó György pipere- és gyógyszerappagyárban. 4861

PERFECT német, francia órákat adok, esetleg nagyobb vállalatnál bizalmi (pénziárosnői) állást válllok. Bővebbet Str. Granitei (Határ-utca) 4a) 469

MAGYAR, német nyelvet bíró, gépirásban jártas intelligens ur-nő tovább képzés céljából — gyakoronknői állást keres — csakis kereskedelmi irodában. Jelige „Szorgalom” alatt Kelet hírlapiroda közvetít. 12562

NÖTLEN, román, magyar, német levelezőt keresünk. Ajánlatokat Bihar-Béll üvegyár Beliu. 4885

AZONNALI belépésre keresünk egy minden tekintetben megfelelő cserépkályha készítő, ki annak felépítését is érti. Cserépedény készítéshez értők előnyben részesülnek. Bihar-Béll üvegyár Beliu. 4884

HUSZONHÉT ÉVES, keresztény segéd, az ur, nőldivat. cipő, rövid, kötött, szövött árú szakmából, perfect román, magyar, német nyelvismerettel, bármely munkalelő állást keres. Cim a kiadójában. 4883

NŐIKALAP alakítást legolcsóbban vállalok Piața Avram Iancu (Szabadságtér) 9. udvarban. 4915

MEGAJÁNDÉKOZOM azon kolleganót, vagy kollegát, aki üresedésben levő állásról értesít. Tizenöt éves bank- és áruüzleti gyakorlattal bíró, mérlegképes könyvelő vagyok. Ertesítést „Banktisztviselő” címen Wallinger hirdetőjében kérek. 12449

DEUTSCHE perfecte Stenographin, Maschinschreiberin versiert in Buchhaltung langjährig Büropraxis sucht per 1. November Stellung gefl. Angebote, unter „Flässig, Tüchtig” Adm. d. Blattes. 4897

INTELLIGENS LEÁNYT munkaelőgyeletre keres kisebb vállalat. Cim a kiadójában. 4928

PERFEKT szakácsnő október 15-ére felvétetik. Cim a kiadójában. 4920

VOLT ÖNÁLLÓ hentes és mészáros e szakmában teljesen jártas, üzletvezetői állást keres. Cimeket „Üzletvezető” jeligére a kiadóra kér. 4930

MINDENES főzőnő két tagu családnál felvétetik Neuman-palota II. em. 16. ajtó. 4933

NŐS fiatal ember, kora gazdálkodásban teljesen jártas, béres gazdai, raktárnoki vagy ehhez hasonló állást keres november 1-re Ajánlatokat a kiadóra kér. 4937

VASKERESKEDŐ SEGÉD, aki a műszaki szakmában jártas, állandó alkalmazást nyer Kovács Soma és Társánál Aradon. 4938

KERESKEDELMI végzett magyar, német, románul tudó fiatalabb leányt keresünk irodai alkalmazásra. „Perfekt” műintézet Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 8. 4906

ÜGYES szobaleány felvétetik dr. Juhász Géza Bohus-palota. 12564

IDŐSEBB EMBER, aki kővágáshoz és daráláshoz ért, felvétetik a Sarló-utcai daráló malomban. 4894

ROMÁNUL beszélő ügyes kiszolgáló-leányt kézmunka és rövidaru szakmából jó fizetéssel azonnali belépésre keresek. Cim Kelet hírlapirodában. 12565

BEJÁRÓ takarító felvétetik Str. Crisan (Karolina-utca) 10. I. emelet jobbra. 12565

PERFECT szakácsnő ajánlkozik. Vidékre elmegy. Cim Wallinger hirdetőjében. 12449

GYERMEKGONDOZÓNÓT keresek a hónapos kisleány mellé. Csak jobb női jelentkezzenek Wallinger hirdetőjében. 12444

HAZVEZETŐNŐNEK ajánlkozom magános ur-nőkhöz vagy urhoz. Ajánlatokat „Magános” jeligére a kiadóra kérek. 4945

FRANCIA kisasszony, nagyobb leánykák mellé ajánlkozik. Toeyer Mária, Strada Greeceanu (Perányi-utca) 2. 4946

Vétel és eladás.

HASZNALT, sötétkék, 8-10 éves fiúnak való téli kabát eladó. Str. Consistorului (Batthyány-utca) 23. I. em. jobbra. 7890

PALISANDER-ebédlo, festmények, szőnyeg eladó. Strada Episcopul D. Radu (Magyar-utca) 7b) 4949

BŐSENDÖRFER hangverseny zongera olcsón eladó. Cim Wallinger hirdetőjében. 12449

ÉGŐ marder muff és boa, finom, keveset használt felöltők 12-16 éves leánykák részére eladók Bulev. Gen. Dragalina (Apponyi-körút) 8. II. em. ajtó 11. 4948

ELADÓ két darab új, amerikai íróasztal és egy hálószoba Str. Teodor Ciocota (Pöitenberg-utca) 9. 4944

ÍRÓASZTAL és egy cserépkályha eladó Str. Consistorului (Batthyány-utca) 17a) udvarban. 4945

GYERMEKKOCSIK mindennemű javítását, ornyókészítést, gumvizást jutányosan vállalom. Str. Bolintineanu (Arady János-utca) 1. Fűrészgár mögött. 4952

KÉTÜLÉSES csukott hintó 7600 Leiért eladó. Hidvöghy fényező, Viadukt mellett. 4951

JÓKARBAN levő erős strátkecsi, szállítóknak kiválóan alkalmas, eladó. Bővebbet Földes-gyógyszertárban. 12450

BORSZIVATTYU, gummitömlők, fecskendő, kutak, szerszámok, Kovács Soma és Társánál Aradon. 4941

BUTOR, tulhalmozott raktár miatt, ebédlo és hálószobák olcsó áron kaphatók Wiegenfeld, Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 40a) 12071

NYERSBORKÖVET veszek minden mennyiségben Irom Arnold Arad Str. Grigorie Alexandrescu (Bercsényi-utca) 39. sz. 10655

TEKERCS CSOMAGOLÓ PAPIR vékony és vastag minőségben olcsón beszerezhető Kneszer papírkereskedőnél Str. Tudor Vladimirescu (Dobó-utca) 1. 11851

HUSZEZER KÖNYV olcsó kiadású Kerpelnél. Ugyanott tekercs-csomagoló 14 Leiért kilonként. 12681

IRÓGÉPEK, kellekek, javítóműhely, Copyingoffice Szegfűnél, Str. Luther-utca 1. Telefon 111. 4588

MŰTÁRGYAKAT, porcellánokat, japán és kínai dolgokat, antik butorokat, ezüst tárgyakat, perzsa és szmirnaszőnyegeket, egész gyűjteményeket a legmagasabb árban vásárol a Salon Artistique Bulev. Regina Maria 20. (Fischer Eliz-palota.) 11895

VEHET, ELADHAT, CSERÉLHET! Műtárgyak, szobrok, szőnyegek, porcellán ritkaságok, antik butorok kiállítás. Szép művészeti Salon. Ortutay-palota. Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 29. 11911

EBÉDLŐ PERZSA 29.000, ebédlo szmirna 22.000, Salon Artistique (Fischer Eliz-palota.) 12021

VALÓDI angol és belöldi szövetyudonságok Schäffer és Cristea uriszabó cégnél. 4701

MODERN hajmunkák, hajfonatok, hajkreppek legolcsóbban Fischernél, Str. Mărășesti (Kossuth-utca) 58. 4803

WAGNER-féle szikviz, kráherli gép viz és szénsavtartóval, gummi, ólomcsővel eladó Magyarynál, Zalatna. 4871

VASHORDÓK 200-300 literig és egy új tárcsás daráló-malom orohajtásra kaphatók Strada Cosbuc (Wesselényi-utca) 48. szám alatt. 4893

EGY modern háló, konsol-tükör, mosdó-eladó Calea Saguna (Varjassy Lajos-utca) 27. 4916

TAKÁRMÁNY SZALMA, polyva eladó, Str. Consistorului (Batthyány-utca) 3. 4895

ELADÓ teljes színházi berendezések, volt Kabaré. 172 színházi felcsapó, székkel, moznak is alkalmas. Garaj butor-üzletben Arad, Calea Banatului (Asztalos Sándor-utca) 5. szám. 4899

ELADÓ egy him farkas-kutya. Cim Aradul-Nou (Ujarad), Fő-utca 1. 4900

HOFFHER-Schrancz gyártmányu 8-as magánjáró cséplő garnitúra, sürgősen eladó. Bővebbet Szépe, Páncota. 12726

MALOM FŰRESZ, vagy hasonló üzem megvilágítására alkalmas 110 Voltos Dynamo gép circa 75 darab 25-ös láng erősségre jutányosan eladó Deák daráló malom, Mosotzy-telep. 4917

MICHELIN CABLE autógumik leszállított áron Kovács Soma és Társánál Aradon. 4940

EBÉDLŐPERZSA 3x2 méter, jutányosan eladó. Str. Tribunal Axente (Damjanich-utca) 14. 11814

NAGYOBB börkoffer, összecukható vaságy eladó. Megtekinthető 2-3-ig Str. Brațianu (Weitzer János-utca) 17 4931

PIANINÓ, Steizhammer-féle, fekete, keresztthuros eladó. Str. Tribunal Axente (Damjanich-utca) 14. 11814

JÓKARBAN levő kovácsszerszám eladó Strada Pasunei (Legelő-sor) 29. sz. 4934

MALOMKÖVEK, eredeti francia és hazai, szitaselyem, gépolaj, szjak, malomszerek Kovács Soma és Társánál Aradon. 4939

EBÉDLŐ és hálószoba butor eladó Str. Mărășesti (Kossuth-utca) 16. 4942

KERESZTHUROS, gyönyörű rövid, fekete bécsi zongora eladó Str. Tribunal Axente (Damjanich-utca) 14. 11814

Ingatlan.

ELADÓ emeletes bérház, közvetlen a vasút mellett. Calea Blhorului (Nagyváradi-ut) 9. sz. Bővebbet ugyanott. 4925

ELADÓ 3 szobás ház villanyvilágítással kerttel, elfoglalható lakással Micalacac-Nou (Ujmikelaka) 6-ik utca 3. sz. 4929

MAGÁNHAZAK a belvárosban 3-4-6 szobás eladó. Szántó, Calea Saguna 111. 4946

BELVÁROSI HAZ jó üzlettel, lakással, olcsón eladó. Cim a kiadójában. 4854

Üzletek.

KISEBB vgyes és élelmiszer kereskedés eladó. Cim a kiadójában. 4932

Ellátás.

TISZTA helyen jobb házaapár, esetleg két fiatalember teljes ellátást nyerhet. Bővebbet Str. Brațianu (Weitzer János-utca) 10., házmesternél. 12450

URINÓ állomás közelében teljes ellátást kaphat. Cim Wallinger hirdetőjében. 12449

Fettik József

kárpitós és diszitő
Bulv. Maria Reg. 20.
Fischer Eliz palota.

Vállalja új munkák elkészítését régiak feldolgozását, javításokat.

Szolid jó munkája ismert. 4926

Lakás diszítés. Független készítése elsőrendű ízléssel.

Utlevelekre vizumot 55.— Leiért legpontosabban leggyorsabban a „Kelet” hírlapiroda szerez